



**LineVacer® HEPA**  
MODEL 100667

**LineVacer ULPA**  
MODEL 100687



## OWNER'S MANUAL

### **!WARNING**

Read Owner's Manual before using this product. Failure to do so can result in injury or property damage.

Lea el manual del propietario antes de utilizar este producto. Si no lo hace, el resultado puede ser lesiones o daños materiales.

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil afin d'éviter les risques de blessures et de dommages matériels.



Read all instructions before using. Save these instructions. Following the cleaning instructions will prolong the life of your ProTeam vacuum.

Lea todas las instrucciones antes de usar la aspiradora. Conserve estas instrucciones. Seguir las instrucciones de limpieza prolongará la vida útil de su aspiradora ProTeam.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser; conservez ces instructions. Vous prolongerez la vie de votre aspirateur ProTeam si vous suivez ces instructions de nettoyage.

*reference info*

---

Serial No./Número de Série/Numéro de série

---

Date of Purchase/Fecha de Compra/Date d'achat

---

Contact Person/Persona de contacto/Contact ou représentant

#### Trademarks and Patents:

© 2006-2024 ProTeam, Inc. All Rights Reserved.

ProTeam, LineVacer, JetSweep, Four Level, Intercept Micro, Cleaning for Health and Team Cleaning are registered trademarks of ProTeam, Inc. ManageMen is a registered trademark of ManageMen in the USA. Velcro is a registered trademark of Velcro Industries in the USA.  
[proteam.emerson.com/patent](http://proteam.emerson.com/patent)

Go to **[www.proteam.emerson.com](http://www.proteam.emerson.com)** to register your new vacuum.

Vaya a **[www.proteam.emerson.com](http://www.proteam.emerson.com)** para registrar su aspiradora nueva.

Visitez le **[www.proteam.emerson.com](http://www.proteam.emerson.com)** pour enregistrer votre nouvel aspirateur.



# Contents / Contenido / Table des matières

<b>Important Safety Instructions</b> / Instrucciones de seguridad importantes / Consignes de sécurité importantes .....	2-3
<b>Introduction</b> / Introducción / Introduction .....	4
<b>Grounding Instructions</b> / Instrucciones de conexión a tierra / Instructions de mise à la terre.....	5
<b>Backpack Operation</b> / Utilización de la mochila / Fonctionnement du sac à dos .....	6-7
<b>Backpack Filter Maintenance</b> / Mantenimiento del filtro de la mochila / Entretien des filtres du sac à dos .....	8
<b>Recommended Preventive Maintenance (all vacuums)</b> / Mantenimiento preventivo recomendado (todas las aspiradoras) / Entretien préventif recommandé (tous les aspirateurs).....	9
<b>Limited Warranty</b> / Garantía limitada / Garantie limitée .....	10-13

## INSPECTION

Carefully unpack and inspect your new ProTeam vacuum for shipping damage. Each unit is tested and thoroughly inspected before shipping. For instructions regarding any shipping damage, contact ProTeam immediately (866) 888-2168. All returns must have a Return Authorization Number (RAN).

This manual has important information for the use and safe operation of the vacuum cleaners. Read this manual carefully before starting the machine. Keep this manual available at all times and instruct all operators to read this manual. If instructions are not followed, an injury may occur or equipment, furniture, or other property may become damaged.

The contents of this manual are based on the latest product information available at the time of publication. ProTeam reserves the right to make changes or improvements to its machines or components without notice.

The products described in this manual are intended for commercial use.

## INSPECCIÓN

Desempaque con cuidado e inspeccione su nueva aspiradora ProTeam para verificar que no tenga daños causados durante el envío. Cada unidad se prueba e inspecciona en forma minuciosa antes del envío. Para obtener instrucciones relativas a cualquier daño causado en el envío, comuníquese inmediatamente con ProTeam (866.888.2168). Todas las devoluciones deben tener un Número de Autorización de Devolución (NAD).

Este manual contiene información importante para el uso y la utilización segura de las aspiradoras. Lea este manual con atención antes de arrancar la máquina. Mantenga este manual disponible en todo momento e indique a todos los operadores que lo lean. Si no se siguen las instrucciones, es posible que se produzca una lesión o que se causen daños a equipos, muebles u otros bienes.

El contenido de este manual se basa en la última información sobre el producto disponible en el momento de la publicación. ProTeam se reserva el derecho de realizar modificaciones o mejoras a sus máquinas o componentes sin necesidad de aviso previo.

Los productos que se describen en este manual están diseñados para uso comercial.

## INSPECTION

Déballiez et inspectez avec soin votre nouvel aspirateur ProTeam pour déceler tout dommage survenu durant le transport. Chaque appareil est vérifié et inspecté avant d'être expédié. Si des dommages sont survenus durant le transport, contactez immédiatement ProTeam au 866.888.2168. Tout retour de marchandise doit comporter un numéro d'autorisation de retour (NAR).

Ce mode d'emploi renferme d'importantes informations sur l'utilisation et le fonctionnement sans danger de l'appareil. Lisez-le attentivement avant de mettre l'aspirateur en marche et conservez-le pour pouvoir le consulter en tout temps, et demandez à tous les utilisateurs de l'appareil de le lire. Si ces consignes ne sont pas respectées, vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil, des meubles et d'autres biens.

Le contenu de ce mode d'emploi est basé sur les informations les plus récentes sur le produit qui sont disponibles au moment de la publication. ProTeam se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à ses machines ou composants sans préavis.

Les produits couverts dans ce mode d'emploi sont conçus pour un usage commercial.



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

### ⚠️ WARNING

Read Owner's Manual before using this product. Failure to do so can result in serious injury or death.

To reduce the risk of fire, electric shock, injury or property damage:

1. Use only as described in this manual. Use only the recommended attachments and replacement parts.
2. **DO NOT** tie extension cord to the vacuum's pigtail power cord or backpack body harness in attempt to prevent extension cord from disconnecting. Use the cord holder device to safely secure the extension cord to the vacuum
3. For safe operation, reduced operator fatigue and overall comfort, always wear the backpack body harness with both shoulder straps and waist belt fastened and secured to your body. Damage to switchbox interconnecting cord may occur and result in fire, electrical shock or injury.
4. **DO NOT** leave any ProTeam vacuum plugged in when not in use. Unplug unit from the outlet before servicing. **DO NOT** leave running while unattended. Turn off the unit before unplugging.
5. **DO NOT** use outdoors or on wet surfaces.
6. **DO NOT** try to recover any liquid with this vacuum. This vacuum is for DRY RECOVERY only.
7. To reduce the risk of electric shock, do not expose to rain or allow liquid to enter motor compartment. Store indoors.
8. **DO NOT USE A DAMAGED CORD OR PLUG.** If the unit is not working as it should, or if it has been dropped, damaged, left outdoors, or exposed to water, take it to an authorized ProTeam Warranty Station for inspection and repair.
9. **DO NOT** allow the vacuum to be used as a toy. Pay close attention when using the vacuum near children.
10. **DO NOT** pull or carry the vacuum by the cord or use the cord as a handle. **DO NOT** close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. **DO NOT** run over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
11. **DO NOT** pull on the cord to unplug. Grasp and pull the plug, not the cord.
12. **DO NOT** handle the plug, switch, or vacuum with wet hands.
13. **DO NOT** put any objects into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
15. Use with extra care when cleaning stairs.
16. **DO NOT** vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Violation of any of these instructions may void any and all warranties.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se usa un artefacto eléctrico, siempre se deben seguir precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

### ⚠️ ADVERTENCIA

Lea el Manual del Propietario antes de usar este producto. No hacerlo puede ocasionar lesiones serias o la muerte.

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones o daños materiales:

1. Utilice la aspiradora solamente como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios y repuestos recomendados.
2. **NO** ate el cable de alimentación flexible de la aspiradora o el arnés de cuerpo de la mochila en un intento de evitar que el cable de extensión se desconecte. Utilice el soporte del cable provisto para sujetar firmemente el cable de extensión a la aspiradora.
3. Para utilizar la aspiradora de manera segura, reducir la fatiga del operador y lograr comodidad general, póngase siempre el arnés de cuerpo de la mochila con ambas bandoleras y la correa de cintura abrochadas y fijas al cuerpo. Es posible que se produzcan daños al cable de interconexión de la caja del interruptor y que eso cause un incendio, descargas eléctricas o lesiones.
4. **NO** deje ninguna aspiradora ProTeam enchufada cuando no la esté usando. Desenchufe la unidad del tomacorriente antes de hacerle servicio de ajustes y reparaciones. **NO** la deje en funcionamiento mientras esté desatendida. Apague la unidad antes de desenchufarla.
5. **NO** use el aparato eléctrico en el exterior ni sobre superficies mojadas.
6. **NO** intente aspirar ningún líquido con esta aspiradora. Esta aspiradora es sólo para RECUPERAR RESIDUOS SECOS.
7. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni deje que entre líquido en el compartimiento del motor. Almacene la unidad en un lugar interior
8. **NO UTILICE UN CABLE O UN ENCHUFE DAÑADO.** Si la unidad no está funcionando como debería, o si se ha caído o dañado, se ha dejado a la intemperie o ha sido expuesta a agua, llévela a una Estación de Garantía ProTeam autorizada para su inspección y reemplazo.
9. **NO** permita que se utilice la aspiradora como un juguete. Preste suma atención al usar la aspiradora cerca de los niños.
10. **NO** jale ni transporte la aspiradora por el cable ni use el cable como agarradera. **NO** cierre una puerta sobre el cable ni jale el cable alrededor de bordes filosos o esquinas agudas. **NO** pase el aparato eléctrico sobre el cable. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
11. **NO** jale del cable para desenchufarlo. Agarre y jale el enchufe, no el cable.
12. **NO** manipule el enchufe, el interruptor o la aspiradora con las manos mojadas.
13. **NO** inserte ningún objeto por las aberturas. **NO** utilice el aparato eléctrico si cualquiera de las aberturas está bloqueada. Manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier otra cosa que pueda reducir el flujo de aire.
14. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo, alejados de las aberturas y las piezas móviles.
15. Use la unidad con cuidado adicional cuando esté limpiando escaleras.
16. **NO** aspire materiales inflamables o combustibles, ni nada que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
17. Las chispas que se generan dentro del motor pueden incendiar los vapores o los polvos inflamables. Para reducir el riesgo de incendio o explosión, **NO** utilice la

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

El incumplimiento de cualquiera de estas instrucciones anulará todas y cada una de las garantías.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il faut toujours prendre des précautions, notamment:

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Lisez le manuel du propriétaire avant d'utiliser ce produit, sinon, cela pourrait entraîner de graves blessures et même la mort.

Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, de blessures ou de dommages matériels :

1. Utilisez l'appareil selon les instructions données dans ce manuel. Utilisez seulement les accessoires et pièces de rechange recommandés.
2. **N'ATTACHEZ PAS** le cordon de rallonge au cordon d'alimentation de l'aspirateur par un raccord en tire-bouchon ou au harnais du sac à dos pour tenter d'empêcher le cordon de rallonge de se débrancher. Utilisez le porte-cordon pour attacher en toute sécurité le cordon de rallonge à l'aspirateur.
3. Pour assurer une utilisation sans danger, réduire la fatigue de l'utilisateur et augmenter son confort, portez toujours le harnais du sac à dos avec les deux bretelles pour port en bandoulière et le ceinturon attachés et fixés sur votre corps. Le cordon d'interconnexion du boîtier de l'interrupteur risque d'être endommagé et de provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
4. **NE LAISSEZ PAS** un aspirateur ProTeam branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien. **NE LAISSEZ PAS** l'aspirateur en marche si vous n'êtes pas à proximité de celui-ci. Mettez l'appareil hors tension avant de le débrancher.
5. **N'UTILISEZ PAS** cet appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
6. **N'ESSAYEZ PAS** d'aspirer des liquides avec cet aspirateur. Il est conçu pour des MATIÈRES SÈCHES seulement.
7. Afin de réduire les risques de choc électrique, n'exposez pas l'aspirateur à la pluie et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le compartiment du moteur. Rangez toujours l'aspirateur à l'intérieur.
8. **N'UTILISEZ PAS UN CORDON D'ALIMENTATION OU UNE FICHE ENDOMMAGÉ.** Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, s'il est tombé, s'il a été endommagé, oublié à l'extérieur ou exposé à l'eau, faites-le inspecter et remplacer par un Centre de garantie autorisé par ProTeam.
9. **NE LAISSEZ PERSONNE** jouer avec l'aspirateur. Ce n'est pas un jouet. Faites très attention lorsque vous utilisez l'aspirateur près d'enfants.
10. **NE TIREZ PAS** et ne portez pas l'aspirateur par le cordon. N'utilisez pas le cordon comme poignée. **NE COINCEZ PAS** le cordon dans une porte et assurez-vous qu'il ne frotte pas contre des rebords tranchants ou des coins. **NE ROULEZ PAS** sur le cordon et tenez-le éloigné de toute source de chaleur.
11. **NE TIREZ PAS** sur le cordon pour débrancher l'aspirateur. Tenez la fiche et tenez sur celle-ci, pas sur le cordon.
12. **NE TOUCHEZ PAS** la fiche, l'interrupteur ou l'aspirateur avec des mains mouillées.
13. **N'INSÉREZ PAS** d'objets dans les ouvertures. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil si des ouvertures sont obstruées. Assurez-vous que rien (poussière, charpie, cheveux ou autre matière) ne réduise la circulation de l'air.
14. Éloignez cheveux, vêtements lâches, doigts et autres parties du corps des ouvertures et des pièces en mouvement.
15. Faites attention lorsque vous nettoyez des escaliers.
16. **N'ASPIREZ PAS** de matières inflammables ou combustibles, ou tout autre débris enflammé ou fumant, notamment des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.
17. Des étincelles à l'intérieur du moteur risquent de mettre le feu aux vapeurs inflammables ou aux poussières. Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, **N'UTILISEZ PAS** à proximité de liquides, de gaz ou de poussières

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le non-respect de l'une quelconque de ces instructions peut entraîner l'annulation de toutes les garanties.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Sparks inside the motor can ignite flammable vapors or dust. To reduce the risk of fire or explosion, **DO NOT** use near combustible liquids, gases, or dusts, such as gasoline or other fuels, lighter fluid, cleaners, oil-based paints, natural gas, coal dust, magnesium dust, grain dust, aluminum dust, or gun powder.
- To reduce the risk of inhaling toxic vapors or dust, **DO NOT** vacuum or use near toxic or hazardous materials.
- To avoid the risk of self-ignition of debris, empty the Intercept Micro Filter and the Micro Cloth Filter after each use and before storage. Combustible materials, such as sawdust containing stain or urethane, can be sources of such overheating.
- DO NOT** use without filters in place or with damaged filters.
- Use only three-wire outdoor extension cords that have three-prong grounding plugs and grounding receptacles that accept the vacuum's plug.
- Use only a ProTeam replacement extension cord, or one that is properly sized for your application. Do not use an extension cord with conductors smaller than 16 gauge (AWG) in size. To reduce power loss, use a 14 AWG extension cord if longer than 50 ft.
- DO NOT** use the vacuum with a wet filter bag or dome filter. When cleaning the cloth filter bag or dome filter allow them to dry completely before reinstalling.
- To reduce the risk of personal injury due to a loose electrical connection between the appliance's pigtail plug and extension cord, firmly and fully attach the appliance plug to the extension cord. Periodically check the connection while operating to ensure it is fully attached. Do not use an extension cord that provides a loose connection. Do not use an appliance plug that has loose, bent or broken electrical prongs. A loose extension cord connection may result in overheating, fire, and increases the risk of a burn. To reduce the risk of disconnection of the extension cord during operation, use the provided cord holder.
- Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.
- To reduce the risk of disconnection of the Vacuum cord from the extension cord during operation, secure the extension cord to the vacuum plug as shown and described on page 7, Figure M and Step 1 of the Operating the Backpack Vacuum section.
- Maintain vacuum with care - Inspect all cords thoroughly before each use. Cut, frayed, or worn cords can result in electric shock, fire, or death.
- This vacuum is not intended for use by persons (including children), with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- DO NOT** place backpack vacuum on ground while running.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Violation of any of these instructions may void any and all warranties.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- unidad en líquidos, gases o polvos combustibles, ni cerca de los mismos, tales como gasolina u otros combustibles, líquido encendedor, limpiadores, pinturas a base de aceite, gas natural, polvo de carbón, polvo de magnesio, polvo de grano de cereal, polvo de aluminio o pólvora.
- NO** pase la aspiradora ni la utilice cerca de materiales peligrosos.
  - Para evitar el riesgo de autoignición de los residuos, vacíe el filtro Intercept Micro y el microfiltro de tela después de cada uso y antes del almacenamiento. Los materiales combustibles, tales como aserrín que contenga tinte o uretano, pueden ser causas de dicho sobrecalentamiento.
  - NO** utilice la unidad sin los filtros instalados o con filtros dañados
  - Utilice solo cables de extensión de tres alambres para uso a la intemperie que tengan enchufes de conexión a tierra de tres terminales y tomacorrientes de conexión a tierra que acepten el enchufe de la aspiradora.
  - Utilice solo un cable de extensión de repuesto ProTeam o uno que tenga el tamaño adecuado para la aplicación que vaya a realizar. **NO** utilice un cable de extensión con conductores de tamaño inferior al calibre 16 (AWG). Para reducir la pérdida de potencia, utilice un cable de extensión de 14 AWG si tiene más de 50 pies de longitud.
  - NO** utilice la aspiradora con una bolsa de filtro mojada o un filtro de domo mojado. Cuando limpie la bolsa de filtro de tela o el filtro de domo, deje que se sequen completamente antes de reinstalarlos.
  - Para reducir el riesgo de lesiones corporales por causa de una conexión eléctrica floja entre el enchufe del cable flexible del aparato eléctrico y el cable de extensión, acople de manera firme y completa el enchufe del aparato eléctrico en el cable de extensión. Compruebe periódicamente la conexión mientras esté utilizando la aspiradora, para asegurarse de que esté completamente acoplada. No utilice un cable de extensión que proporcione una conexión floja. No utilice un enchufe de aparato eléctrico que tenga terminales eléctricos flojos, doblados o rotos. Es posible que una conexión de cable de extensión floja cause sobrecalentamiento o incendio, y aumenta el riesgo de quemadura. Para reducir el riesgo de desconexión del cable de extensión durante la utilización, utilice el soporte del cable suministrado.
  - Conéctelo únicamente a un tomacorriente debidamente conectado a tierra. Consulte las instrucciones de conexión a tierra.
  - Para reducir el riesgo de que el cable de alimentación de la aspiradora se desconecte del cable de extensión durante la utilización de la aspiradora, sujete firmemente el cable de extensión al enchufe de la aspiradora de la manera que se muestra y describe en la página 7, Figura M y Paso 1 de la sección "Utilización de la aspiradora tipo mochila".
  - Mantenga la aspiradora con cuidado. Inspeccione minuciosamente todos los cables antes de cada uso. Los cables cortados, deshilachados o desgastados pueden causar descargas eléctricas, incendio o muerte.
  - Esta aspiradora no está diseñada para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado supervisión o entrenamiento en relación con el uso del aparato.
  - NO** ponga la aspiradora tipo mochila en el piso mientras esté en funcionamiento.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

El incumplimiento de cualquiera de estas instrucciones anulará todas y cada una de las garantías.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- combustibles, notamment l'essence ou d'autres carburants, l'essence à briquet, des produits de nettoyage, des peintures à base d'huile, le gaz naturel, la poussière de charbon, de magnésium, de semence ou d'aluminium, ou de la poudre noire.
- N'ASPIREZ PAS** et n'utilisez pas à proximité de matériaux dangereux.
  - Pour éviter les risques d'inflammation spontanée des débris, videz le filtre Intercept Micro et le filtre en tissu Micro après chaque utilisation ou avant de ranger l'aspirateur. Les matériaux combustibles comme la sciure qui contiennent de la teinture ou de l'uréthane peuvent être à la source d'une telle surchauffe.
  - N'UTILISEZ PAS** l'aspirateur si les filtres ne sont pas en place ou s'ils sont endommagés.
  - N'utilisez que des cordons de rallonge d'extérieur à trois conducteurs et dotés d'une fiche de mise à la terre tripolaire et d'une prise de mise à la terre capable de recevoir la fiche de l'aspirateur
  - N'utilisez qu'un cordon de rallonge de rechange ProTeam ou une rallonge du calibre approprié pour votre application. **N'UTILISEZ PAS** un cordon de rallonge dont le calibre des conducteurs est inférieur à 16 AWG. Pour réduire la perte de puissance, utiliser un cordon de rallonge de calibre 14 AWG si le cordon de rallonge dépasse 15 m / 50 pi de long.
  - N'UTILISEZ PAS** l'aspirateur avec un sac filtrant ou un filtre en dôme humide. Lorsque vous nettoyez le sac filtrant en tissu ou le filtre en dôme, laissez-les sécher complètement avant de les réinstaller.
  - Pour réduire le risque de blessure pouvant résulter d'une connexion électrique mal assujettie entre la fiche de l'appareil et le cordon de rallonge, attachez fermement et complètement la fiche de l'appareil au cordon de rallonge. Vérifiez périodiquement la connexion pendant le fonctionnement pour vous assurer que la fixation est bien sécurisée. N'utilisez pas de cordon de rallonge fournissant une connexion mal assujettie. N'utilisez une fiche d'un appareil dont les broches électriques sont lâches, pliées ou cassées. Une connexion mal assujettie d'un cordon de rallonge pourrait causer une surchauffe et un incendie, et accroître le risque de brûlure. Pour réduire le risque de déconnexion du cordon de rallonge en cours d'utilisation, utilisez le porte-cordon fourni.
  - Branchez l'aspirateur uniquement dans une prise de courant correctement mise à la terre. Voir les consignes sur la mise à la terre.
  - Pour réduire le risque de déconnexion du cordon de l'aspirateur du cordon de rallonge pendant le fonctionnement, sécurisez le cordon de rallonge sur la fiche de l'aspirateur comme illustré à la page 7, Figure M, et décrit à l'étape 1 des Instructions d'utilisation de l'aspirateur transportable dans un sac à dos.
  - Entretien l'aspirateur avec soin – Inspectez soigneusement tous les cordons avant chaque usage. Un cordon coupé, effiloché ou usé peut entraîner des chocs électriques, un incendie ou même la mort.
  - Cet aspirateur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (incluant des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui n'ont aucune expérience ni connaissances, à moins que ce ne soit sous surveillance ou qu'elles aient reçus, d'une personne responsable de leur sécurité, les instructions sur l'utilisation appropriée de l'appareil.
  - Lorsqu'il est en marche, **NE DÉPOSEZ PAS** l'aspirateur transportable dans un sac à dos sur le sol.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le non-respect de l'une quelconque de ces instructions peut entraîner l'annulation de toutes les garanties.

## INTRODUCTION

### **WARNING**

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

#### MOTOR

Electric thru-flow vacuum motors must never be used in applications in which wet or moist conditions are involved, where dry chemicals or other volatile materials are present, or where airflow may be restricted or blocked. Such motors are designed to permit the vacuumed air to pass over the electrical wiring to cool it. Therefore, any liquid (including water), dry chemical, or other foreign substance which would come in contact with electrical conductors could cause combustion (depending on volatility) or electrical shock. Failure to observe these precautions could result in property damage and personal injury, including death in extreme cases.

#### ELECTRICAL

All backpack models are available in 120 volt/60 Hz.

This document only applies to 120 volt/60 Hz, or 120 volt/400 Hz models. Severe changes in voltage, high or low, can cause damage to the motor and cause premature motor failure. Model numbers and specifications can be obtained by calling ProTeam.

Each vacuum cleaner described in this manual is equipped with a thermal protection cutoff switch which will remove power from the vacuum motor if excessively high operating temperatures are detected. This condition may arise as the result of a blocked vacuum passage, or clogged or full filters.

If a thermal trip takes place, immediately toggle the vacuum's switch to OFF and inspect for an airflow blockage in the hose and verify the condition of the filter bag. Replace or empty the filter bag as required. The vacuum will require several minutes to cool down to a safe operating temperature. When this temperature is attained, the thermal switch will reset and the vacuum will be able to be used in the normal manner.

## INTRODUCCIÓN

### **ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones:

#### MOTOR

Los motores eléctricos de flujo de aire de las aspiradoras no se deben usar nunca en aplicaciones que impliquen condiciones húmedas o mojadas, en presencia de productos químicos secos u otros materiales volátiles, o donde el flujo de aire pueda estar restringido o bloqueado. Dichos motores están diseñados para permitir que el aire aspirado pase sobre el cableado eléctrico para enfriarlo. Por lo tanto, cualquier líquido (incluida el agua), productos químicos secos o cualquier otra sustancia que pudiera entrar en contacto con conductores eléctricos podría generar combustión (según la volatilidad) o descarga eléctrica. Si no se tienen en cuenta estas precauciones, se podrían generar daños a la propiedad y lesiones personales graves, hasta la muerte en casos extremos.

#### DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS

Todos los modelos de mochila se encuentran disponibles en 120 voltios/60 Hz. Este documento sólo se aplica a los modelos de 120 voltios/60 Hz o 120 voltios/400 Hz. Los cambios drásticos de tensión, ya sea un aumento o una disminución, pueden ocasionar daños al motor y falla prematura de éste. Los números de modelo y las especificaciones, se pueden obtener llamando a ProTeam.

Las aspiradoras que se describen en este manual están equipadas con un interruptor de corte de protección térmica, que cortará la alimentación eléctrica del motor de la aspiradora en caso de que se detecten temperaturas de funcionamiento excesivas. Es posible que esta situación surja como resultado de una abertura de ventilación de la aspiradora bloqueada o filtros obstruidos o llenos.

Si se produce un disparo térmico, ponga inmediatamente el interruptor de la aspiradora en la posición de APAGADO, realice una inspección para determinar si hay un bloqueo del flujo de aire en la manguera y verifique el estado de la bolsa de filtro. Reemplace o vacíe la bolsa de filtro según sea necesario. La aspiradora requerirá varios minutos para enfriarse hasta una temperatura de funcionamiento segura. Cuando se alcance esta temperatura, el interruptor térmico se restablecerá y la aspiradora se podrá usar de manera normal.

## INTRODUCTION

### **AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

#### MOTEUR

Les moteurs électriques d'aspirateurs ne doivent jamais être utilisés pour des tâches dans des conditions mouillées ou humides, où se trouvent des produits chimiques secs ou autres matières volatiles et où la circulation d'air peut être entravée ou bloquée. Ces moteurs sont conçus pour permettre à l'air aspiré de passer sur les composants électriques pour les refroidir. Ainsi, tout liquide (y compris l'eau), tout produit chimique sec ou autre substance qui entrerait en contact avec les conducteurs électriques pourrait entraîner une combustion (selon la volatilité) ou un choc électrique. Ne pas respecter ces consignes pourrait entraîner des dommages aux biens et de graves blessures, y compris, dans des cas extrêmes, la mort.

#### ÉLECTRICITÉ

Tous les modèles de sacs à dos sont disponibles en 120 volts/60 Hz. Ce document ne s'applique qu'aux modèles 120 volts/60 Hz ou 120 volts/400 Hz. Des variations importantes de la tension, qu'elle soit élevée ou faible, peuvent endommager le moteur et provoquer une défaillance prématurée du moteur. Les numéros de modèle et les spécifications peuvent être obtenus en contactant ProTeam.

Chaque aspirateur décrit dans ce mode d'emploi est équipé d'un interrupteur de protection thermique qui coupe l'alimentation du moteur de l'aspirateur si des températures de fonctionnement excessivement élevées sont détectées. Cette situation peut résulter d'une obstruction du passage de l'aspirateur, ou de filtres bouchés ou pleins.

Si une coupure de l'alimentation associée à la protection thermique se produit, mettez immédiatement l'aspirateur hors tension, et inspectez-le pour déterminer s'il y a un blocage de la circulation de l'air dans le tuyau flexible et pour vérifier l'état du sac filtrant. Remplacez ou videz le sac filtrant selon les besoins. L'aspirateur aura besoin de plusieurs minutes pour refroidir jusqu'à une température de fonctionnement sûre. Lorsque cette température sera atteinte, l'interrupteur thermique se réinitialisera et l'aspirateur pourra alors être utilisé à nouveau de manière normale.

## GROUNDING INSTRUCTIONS

THESE VACUUMS MUST BE GROUNDED. If a vacuum should malfunction or stop working, grounding provides a path of least resistance for electrical current, thereby reducing the risk of electrical shock. This unit is equipped with a cord that has an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted in an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Cutting off the ground wire or using a cord that is not equipped with a ground plug will void the warranty on the unit, and ProTeam will accept NO liability associated with the unit.

### ⚠️ WARNING

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electrical shock. Check with a qualified

electrician or service person if you are unsure that the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the vacuum. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

The vacuum cleaners in this manual are for use on a nominal 120-volt circuit, and have a grounded plug that looks like the plug illustrated in sketch A in Figure AA. A temporary adaptor that looks like the adaptor illustrated in sketches B and C may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in sketch B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adaptor should be used only until a properly grounded outlet (sketch A) can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adaptor must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adaptor is used, it must be held in place by a metal screw.

**Note:** In Canada, the use of a temporary adaptor is not permitted by the Canadian Electrical Code.

For Canada – This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit and has a grounded attachment plug that looks like the plug illustrated in sketch A in Figure AA. Make sure that the vacuums are connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with the vacuums detailed in this manual.

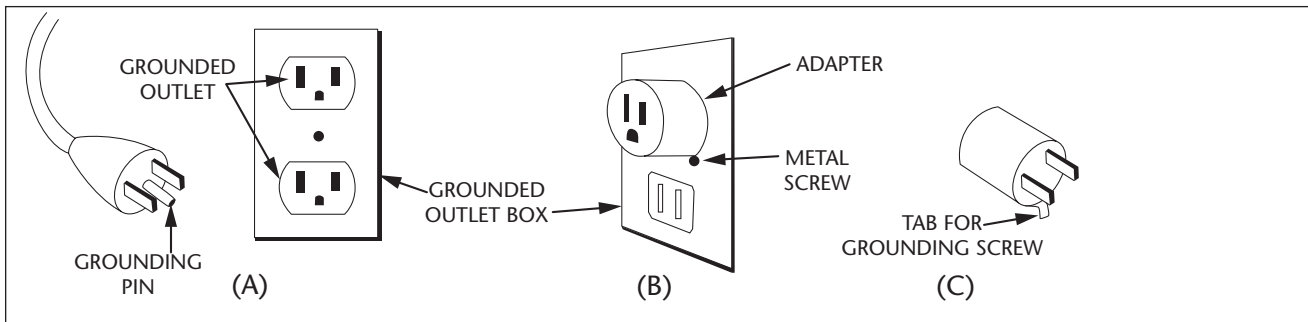


Figure AA

## INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

ESTAS ASPIRADORAS DEBEN TENER CONEXIÓN A TIERRA. Si la aspiradora tiene un desperfecto o deja de funcionar, la conexión a tierra ofrece una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica y, por ende, reduce el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato viene equipado con un cable con conductor de conexión a tierra para el equipo y un enchufe. El enchufe debe ir insertado dentro de un tomacorriente apropiado que debe estar instalado correctamente y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y regulaciones locales. Si se corta el cable de conexión a tierra o se usa un cable no equipado con enchufe de conexión a tierra, quedará anulada la garantía del artefacto, y ProTeam NO aceptará ninguna responsabilidad respecto de éste.

### ⚠️ ADVERTENCIA

Una conexión inadecuada del conductor conectado a tierra al equipo puede resultar en riesgo de descarga eléctrica. Verifique con un

electricista o técnico de servicio calificado si duda de que el tomacorriente esté debidamente conectado a tierra. No modifique el enchufe suministrado con la aspiradora. Si no encaja en el tomacorriente, contrate a un electricista calificado para que instale el tomacorriente adecuado.

Las aspiradoras que se describen en este manual se deben usar con un circuito de corriente nominal de 120 voltios, y poseen un enchufe con conexión a tierra similar al de la ilustración A de la Figure AA. Se puede utilizar un adaptador provisorio, que es similar al adaptador que aparece en las ilustraciones B y C, para conectar este enchufe a una toma de corriente de 2 polos como se muestra en la ilustración B en el caso de que no se encuentre disponible un tomacorriente con adecuada conexión a tierra. El adaptador provisorio debe ser utilizado solamente hasta que un electricista pueda instalar una toma de corriente debidamente conectada a tierra (ilustración A). La espiga rígida de color verde, lengüeta o accesorio similar que sale del adaptador debe conectarse a una conexión a tierra permanente tal como la tapa de la toma de corriente, debidamente puesta a tierra. Siempre que se utilice un adaptador, debe ser sujetado en su lugar mediante un tornillo metálico.

**Nota:** En Canadá, el Código Eléctrico Canadiense no permite el uso de un adaptador provisorio.

Para Canadá: Este artefacto se debe utilizar en un circuito con corriente nominal de 120 voltios, y tiene un enchufe con conexión a tierra que es similar al que aparece en la ilustración A de la Figure AA. Asegúrese de que la aspiradora esté conectada a un tomacorriente que tenga la misma configuración que la del enchufe. No se debe usar ningún adaptador con la aspiradora que se detalla en este manual.

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

CES ASPIRATEURS DOIVENT ÊTRE MIS À LA TERRE. Si un appareil est défectueux ou en panne, la mise à la terre offre au courant électrique un trajet de la moindre résistance et réduit ainsi le risque de choc électrique. Cette unité est équipée d'un cordon muni d'un conducteur de protection et d'une fiche pour mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise de courant appropriée et correctement installée, et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux. Le fait de couper le fil de mise à la terre ou d'utiliser un cordon électrique qui n'est pas équipé d'une fiche pour mise à la terre invalidera la garantie et ProTeam n'aura AUCUNE obligation par rapport à l'unité.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Un mauvais raccordement du conducteur de protection peut entraîner un risque de choc électrique. Vérifiez auprès d'un

électricien ou technicien qualifié si vous ne savez pas si la prise est correctement mise à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'aspirateur. Si elle n'entre pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Les aspirateurs couverts dans ce manuel sont conçus pour un circuit nominal de 120 volts et ont une fiche de mise à la terre qui ressemble à l'illustration A dans la figure AA. Un adaptateur temporaire qui ressemble à celui illustré en B et C peut être utilisé pour brancher dans une prise femelle pour deux broches, comme illustré en B, s'il n'y a pas de prise avec mise à la terre appropriée. L'adaptateur temporaire doit être utilisé seulement jusqu'à ce qu'une prise avec mise à la terre appropriée (illustration A) soit installée par un électricien qualifié. La languette de contact rigide, de couleur verte, ou quelque chose de semblable, qui part de l'adaptateur doit être connectée à une mise à la terre permanente comme un couvercle de boîte de prise de courant correctement mis à la terre. Si un adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis en métal.

**Remarque :** Au Canada, le Code canadien de l'électricité interdit l'utilisation d'un adaptateur temporaire.

Pour le Canada – Cet appareil est conçu pour un circuit nominal de 120 volts et a une fiche de mise à la terre qui ressemble à l'illustration A dans la figure AA. Assurez-vous que l'aspirateur est branché dans une prise qui a la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec les aspirateurs décrits dans ce manuel.

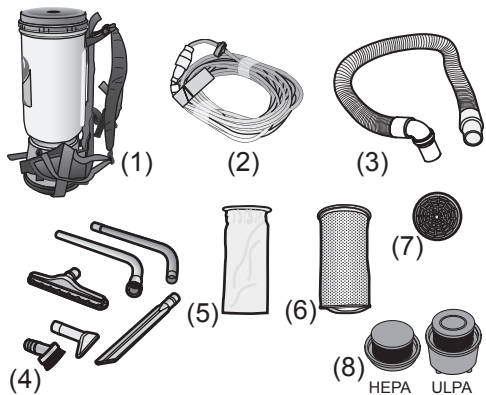


Figure A

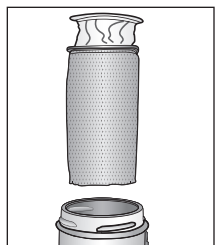


Figure B

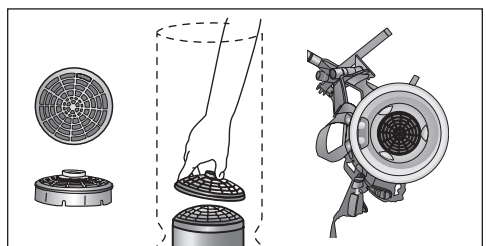


Figure C



Figure D



Figure E



Figure F

## BACKPACK OPERATION

### OVERVIEW OF COMPONENTS

- Vacuum (1)
- Extension Cord (2)
- Hose (3)
- Accessories (4)
- Intercept Micro Filter (5)
- Micro Cloth Filter (6)
- Dome Filter (7)
- HEPA / ULPA Filter (8)

### QUICK START

1. Unscrew the cap on the top of the vacuum unit (Figure A).
2. Remove filters (Figure B).
3. Check to make sure the Dome Filter did not shift during shipping (Figure C).
4. Replace the Intercept Micro Filter and the Micro Cloth Filter into the vacuum (Figure B).
5. Replace the cap (Figure D).
6. Push the hose into the cap opening (Figure E).

### PROPER VACUUMING MOTION FOR LARGE AREAS

1. Begin with the wand parallel to your body.
2. Draw the top of the wand toward your waist and twist at the waist walking backward or forward, in a side-to-side motion (Figure F).
3. The motion is similar to mopping and keeps the upper body and arms from tiring.

### BACKPACK ERGONOMICS

1. The weight of the vacuum should be evenly distributed on your hips.
2. Adjust the padded waist belt and shoulder straps for a custom fit.
3. The backpacks have a ventilated backplate to keep the operator cool.
4. The on/off switch is conveniently located on the waist belt of the backpack vacuums. Use pocket on waist belt to avoid damage to the switch cord.
5. Use the proper attachments for the job. ProTeam has attachments to perform most jobs without requiring you to bend over or get into difficult positions.

## UTILIZACIÓN DE LA MOCHILA

### DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS COMPONENTES

- Aspiradora (1)
- Cable de extensión (2)
- Manguera (3)
- Accesorios (4)
- Intercept Micro Filter (5)
- Microfiltro de tela (6)
- Filtro de domo (7)
- Filtro HEPA / ULPA (8)

### INICIO RÁPIDO

1. Desensrosque la tapa ubicada en la parte superior de la unidad (Figura A).
2. Retire los filtros (Figura B).
3. Revise para asegurarse de que el filtro de domo no se movió durante el envío (Figura C).
4. Reinstale el filtro Intercept Micro Filter y el microfiltro de tela en la aspiradora (Figura B).
5. Reinstale la tapa (Figura D).
6. Presione la manguera en el orificio de la tapa (Figura E).

### MOVIMIENTO DE ASPIRACIÓN ADECUADO PARA ÁREAS GRANDES

1. Comience con el tubo extensor paralelo al cuerpo.
2. Jale la parte superior del tubo hacia dentro, hacia la cintura, y gire dicho tubo en la cintura mientras camina hacia atrás o hacia delante, con un movimiento de lado a lado (Figura F).
3. El movimiento es similar a trapear y evita que la parte superior del cuerpo y los brazos se cansen.

### ERGONOMÍA DE LA MOCHILA

1. El peso de la aspiradora debe distribuirse uniformemente sobre las caderas.
2. Ajuste la correa de cintura acolchada y las bandoleras para lograr un ajuste a medida.
3. Las mochilas cuentan con una placa posterior ventilada para mantener fresco al operador.
4. El interruptor de encendido y apagado está ubicado convenientemente en la correa de cintura de las aspiradoras tipo mochila. Utilice el bolsillo ubicado en la correa de cintura para evitar daños al cable del interruptor.
5. Use los aditamentos adecuados para el trabajo. ProTeam tiene aditamentos para realizar la mayoría de los trabajos sin que usted deba doblarse o adoptar posiciones difíciles.

## FONCTIONNEMENT DU SAC À DOS

### DESCRIPTION GÉNÉRALE DES COMPOSANTS

- Aspirateur (1)
- Cordon d'extension (2)
- Boyau (3)
- Accessoires (4)
- Microfiltre Intercept (5)
- Microfiltre en tissu (6)
- Filtre en dôme (7)
- Filtre HEPA / ULPA (8)

### DÉMARRAGE RAPIDE

1. Dévissez le capuchon situé sur la partie supérieure de l'aspirateur (Figure A).
2. Retirez les filtres (Figure B).
3. Vérifiez que le filtre en dôme n'a pas bougé durant l'expédition (Figure C).
4. Installez le microfiltre Intercept et le microfiltre en tissu dans l'aspirateur (Figure B).
5. Remettez le capuchon en place (Figure D).
6. Insérez le tuyau dans l'orifice du couvercle (Figure E).

### COMMENT PASSER L'ASPIRATEUR SUR UNE GRANDE SURFACE

1. Placez le tube d'aspiration parallèlement à votre corps.
2. Tirez le haut du tube vers votre taille, puis tournez votre taille pendant que vous marchez vers l'arrière ou vers l'avant, en effectuant un mouvement de va-et-vient latéral (Figure F).
3. Ce mouvement est semblable à celui qui est utilisé pour épandeur et diminue la fatigue du haut du corps et des bras.

### ERGONOMIE DE L'ASPIRATEUR TRANSPORTABLE DANS UN SAC À DOS

1. Le poids de l'aspirateur devrait être réparti uniformément sur vos hanches.
2. Réglez le ceinturon rembourré et les bretelles pour port en bandoulière afin d'assurer un confort optimal.
3. Les sacs à dos sont dotés d'une plaque arrière ventilée qui permet à l'opérateur de rester au frais.
4. L'interrupteur de marche/arrêt est commodément situé sur le ceinturon des aspirateurs transportables dans un sac à dos. Utilisez la pochette sur le ceinturon pour éviter d'endommager le cordon de l'interrupteur.
5. Utilisez les attachements convenant au travail à effectuer. ProTeam offre des attachements adaptés à la plupart des travaux et conçus pour vous éviter de devoir vous pencher ou adopter une position inconfortable.



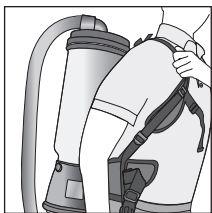


Figure G

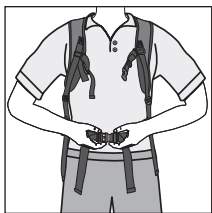


Figure H

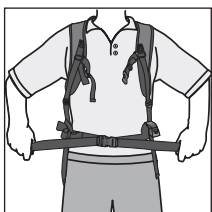


Figure I

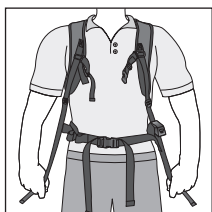


Figure J

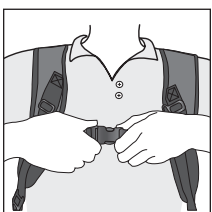


Figure K

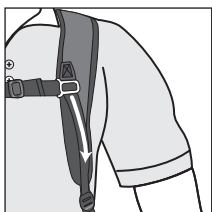


Figure L

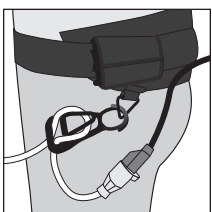


Figure M

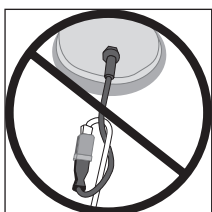


Figure N

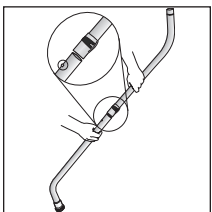


Figure O

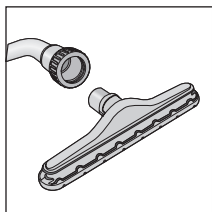


Figure P

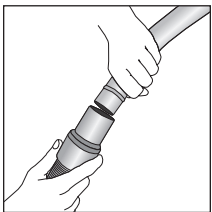


Figure Q

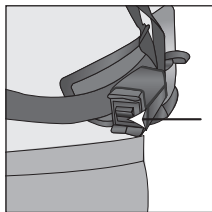


Figure R

## ⚠ WARNING

Always wear the backpack harness with both shoulder straps and waist belt fastened and secured around your body. Damage to switchbox interconnecting cord may occur and result in fire, electrical shock or injury.

### WEARING THE BACKPACK VACUUM

1. Loosen the shoulder straps and the waist belt. Lift the vacuum and slide your arms through the straps (Figure G).
2. Connect the waist strap (Figure H).
3. Tighten the waist belt. It is very important that the weight of the unit be concentrated on your hips rather than your shoulders (Figure I).
4. Adjust the shoulder straps so that the unit fits comfortably, but the weight is still concentrated on your hips (Figure J).
5. Connect the sternum straps (Figure K).
6. Slide the buckle up or down the strap for best fit (Figure L).

### OPERATING THE BACKPACK VACUUM

1. Thread the extension cord through the Cord Holder on the waist belt (Figure M) and plug into end of vacuum pigtail cord.
2. Do not tie extension cord and power cord together. Doing so will result in damage to both cords and will not be covered under warranty (Figure N).
3. Fasten the ends of the wands together. Pull back to open purple latch on lower half of the wand. Find the notch on the inside of lower half and the groove on the outside of the upper half - they must align. Insert the upper half into the lower by aligning the notch and groove. To tighten into position, close the purple latch when wand is at desired height (Figure O). If wand does not stay at desired height, pull open the purple latch, tighten the Phillips screw as necessary, and close the purple latch again.
4. Attach the floor tool to end of wand. Align the brass ring with the groove on the floor tool to ensure a secure fit (Figure P).
5. Twist the wand into the end of the hose (Figure Q).
6. Plug the power cord into the wall. Turn the unit on, and proceed with vacuuming.
7. The on/off switch is conveniently located on the waist belt of the backpack vacuums (Figure R).

## ⚠ WARNING

Utilice siempre el arnés de la mochila con ambas bandoleras y la correa de cintura abrochadas y fijadas alrededor del cuerpo. Es posible que se produzcan daños al cable de interconexión de la caja del interruptor y que eso cause un incendio, descargas eléctricas o lesiones.

### COLOCACIÓN DE LA ASPIRADORA TIPO MOCHILA

1. Afloje las bandoleras y las correas de la cintura. Levante la aspiradora y deslice los brazos a través de las correas (Figura G).
2. Conecte la correa de cintura (Figura H).
3. Apriete la correa de cintura. Es muy importante que el peso de la unidad se concentre en las caderas en lugar de en los hombros (Figura I).
4. Ajuste las bandoleras de manera que la unidad encaje cómodamente, pero el peso aún esté concentrado en las caderas (Figura J).
5. Conecte las correas de pecho (Figura K).
6. Suba o baje la hebilla de la correa para obtener el mejor ajuste (Figura L).

### UTILIZACIÓN DE LA ASPIRADORA TIPO MOCHILA

1. Pase el cable de extensión a través del soporte del cable ubicado en la correa de cintura (Figura M) y enchúfelo en el extremo del cable flexible de la aspiradora.
2. No amarre juntos el cable de extensión y el cable de alimentación. Esto puede dañar ambos cables y no estará cubierto por la garantía (Figura N).
3. Fije juntos los extremos de los tubos extensores. Jale hacia atrás para abrir el pestillo púrpura ubicado en la mitad inferior del tubo. Encuentre la muesca ubicada en el interior de la mitad inferior y la ranura ubicada en el exterior de la mitad superior. La muesca y la ranura deben estar alineadas. Inserte la mitad superior en la mitad inferior alineando la muesca y la ranura. Para realizar el apriete en la posición correcta, cierre el pestillo púrpura cuando el tubo extensor esté a la altura deseada (Figura O). Si el tubo extensor no permanece a la altura deseada, jale el pestillo púrpura para abrirlo, apriete el tornillo Phillips según sea necesario y cierre de nuevo el pestillo púrpura.
4. Conecte la herramienta para pisos al extremo del tubo. Alinee el anillo de latón con el surco ubicado en la herramienta para pisos con el fin de garantizar un ajuste seguro (Figura P).
5. Gire el tubo hacia el interior del extremo de la manguera (Figura Q).
6. Enchufe el cable de alimentación en la pared. Encienda la unidad y comience a aspirar.
7. El interruptor de encendido y apagado está ubicado convenientemente en la correa de cintura de las aspiradoras tipo mochila (Figura R).

## ⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours le harnais du sac à dos avec les deux bretelles pour port en bandoulière et le ceinturon attachés et sécurisés autour de votre corps. Le cordon d'interconnexion du boîtier de l'interrupteur risque d'être endommagé et de provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### PORT DE L'ASPIRATEUR DORSAL

1. Desserrez les bretelles pour port en bandoulière et le ceinturon. Soulevez l'aspirateur et placez les sangles sur vos épaules (Figure G).
2. Bouclez le ceinturon (Figure H).
3. Resserrez le ceinturon. Il est très important que le poids de l'aspirateur soit concentré sur vos hanches plutôt que sur vos épaules (Figure I).
4. Ajustez les bretelles de port en bandoulière de manière à ce que le port de l'équipement soit confortable, mais que son poids soit toujours concentré sur vos hanches (Figure J).
5. Connectez les sangles du sternum (Figure K).
6. Faites glisser la boucle vers le haut ou vers le bas de la sangle pour l'ajuster au mieux (figure L).

### UTILISATION DE L'ASPIRATEUR TRANSPORTABLE DANS UN SAC À DOS

1. Faites passer le cordon de rallonge dans le porte-cordon du ceinturon (Figure M) et branchez-le à l'extrémité du cordon raccordé en tire-bouchon à l'aspirateur.
2. N'attachez pas ensemble le cordon de rallonge et le cordon d'alimentation. Ceci endommagerait les deux cordons, et ce dommage ne serait pas couvert par la garantie (Figure N).
3. Attachez ensemble les extrémités du tube. Tirez pour ouvrir le loquet pourpre sur la moitié inférieure du tube. Repérez l'encoche sur la paroi intérieure de la moitié du bas et la rainure sur la paroi extérieure de la moitié du haut - elles doivent être alignées. Insérez la moitié du haut dans la moitié du bas en alignant l'encoche et la rainure. Pour pouvoir serrer en position, fermez le loquet violet lorsque le tube aura atteint la longueur désirée (Figure O). Si le tube ne demeure pas à la hauteur désirée, ouvrez le loquet pourpre, puis serrez-le à l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme si nécessaire. Refermez ensuite le loquet pourpre.
4. Attachez le suceur pour sol à l'extrémité du tube. Alignez l'anneau en laiton sur la rainure du suceur pour vous assurer qu'il est bien enclenché (Figure P).
5. Avec un mouvement de torsion, attachez le tube à l'extrémité du tuyau flexible (Figure Q).
6. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale. Mettez l'aspirateur en marche et effectuez le travail.
7. L'interrupteur de marche/arrêt se situe sur le ceinturon de l'aspirateur transportable dans un sac à dos (Figure R).

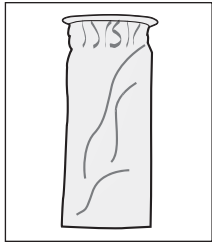


Figure A

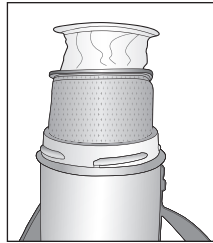


Figure B

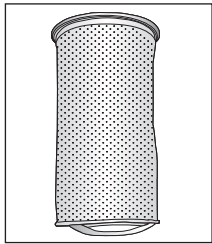


Figure C

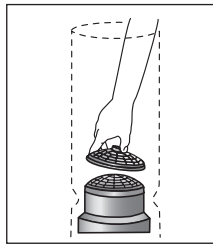


Figure D

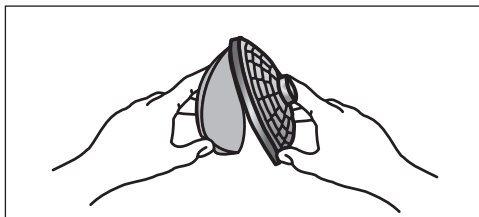


Figure E

## BACKPACK FILTER MAINTENANCE

1. Empty and inspect the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming (Figure A). Replace if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in reduced suction and overheating.
2. To replace the Intercept Micro Filter, slide filter into the Cloth Filter and secure into vacuum (Figure B).
3. Once a month, or as necessary, hand or machine wash the Cloth Filter and let it air dry. DO NOT put it in the dryer (Figure C).

### ⚠ WARNING

DO NOT use the vacuum with a wet filter bag or dome filter.

When cleaning the cloth filter bag or dome filter allow them to dry completely before reinstalling.

4. Once a week, or as necessary, clean the Dome Filter.
  - a. First, remove the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. Reach into the vacuum body and pull the top piece of the Dome Filter off and remove the foam media (Figure D).
  - b. Shake it out, rinse it and let it air dry thoroughly (Figure E).
  - c. Once dry, replace and firmly snap the top piece of the Dome Filter into place.

**NOTE:** If using a high filtration disc in place of the foam media, check it every two to three weeks. When the disc becomes discolored, replace it with a new disc. The life of the high filtration disc will depend greatly on the use and care of the Intercept Micro Filter and Cloth Filter.

5. Following the above instructions is the best way to prolong the life of the vacuum. DO NOT TRY TO WASH or VACUUM the LineVacer HEPA or ULPA Filters. Doing so will fracture the filter media, greatly decreasing its efficiency. HEPA and ULPA filters CAN be shaken out gently EXCEPT when hazardous materials, which must remain sealed, have been vacuumed.

\* The ProTeam LineVacer with HEPA or ULPA configuration may be used to remove some hazardous materials. When using the LineVacer vacuum cleaner to remove hazardous materials, consult your local regulatory agency for worker safety requirements.

#### To Reorder Intercept Micro Filters:

Contact your local ProTeam distributor.  
Contact ProTeam Customer Service at 866.888.2168 for directions on finding a local distributor.  
Filters can also be purchased on [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

Reorder # 100291 LV

## MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS DE LA MOCHILA

1. Vacíe e inspeccione el filtro Intercept Micro cada vez que comience y termine de aspirar (Figura A). Cámbielos si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y produce una succión reducida y sobrecalentamiento.
2. Para cambiar el filtro Intercept Micro, colóquelo en el filtro de tela y fíjelo a la aspiradora (Figura B).
3. Una vez al mes o según sea necesario, lave a mano o a máquina el filtro de tela y déjelo secar al aire; NO lo ponga en la secadora (Figura C).

### ⚠ ADVERTENCIA

NO utilice la aspiradora con una bolsa de filtro

mojada o un filtro de domo mojado. Cuando limpie la bolsa de filtro de tela o el filtro de domo, deje que se sequen completamente antes de reinstalarlos.

4. Una vez a la semana, o según sea necesario, limpie el filtro de domo.
  - a. Primero, retire el filtro Intercept Micro y el filtro de tela. Introduzca la mano en el cuerpo de la aspiradora, jale la pieza superior del filtro de domo para separarla y retire los medios de espuma (Figura D).
  - b. Sacúdolos, enjuáguelos y déjelos secar al aire por completo (Figura E).
  - c. Una vez que esté seca, reemplace y acople firmemente a presión la pieza superior del filtro de domo en la posición correcta.

**NOTA:** Si usa un disco de alta de filtración en lugar de los medios de espuma, revíselo cada dos a tres semanas. Cuando el disco se decolore, cámbielo por uno nuevo. La vida útil del disco de alta filtración dependerá en gran medida del uso y cuidado del filtro Intercept Micro y del filtro de tela.

5. Seguir las instrucciones que anteceden es la mejor manera de prolongar la vida útil de la aspiradora. NO INTENTE LAVAR o ASPIRAR los filtros LineVacer HEPA o ULPA. Si lo hace, se fracturarán los medios del filtro, disminuyendo considerablemente su eficacia. Los filtros HEPA y ULPA se PUEDEN agitar suavemente, SALVO cuando se hayan aspirado materiales peligrosos, que deben permanecer sellados.

\* La ProTeam LineVacer con configuración HEPA o ULPA se puede usar para eliminar algunos materiales peligrosos. Al usar la aspiradora LineVacer para eliminar materiales peligrosos, consulte a la agencia reguladora local para conocer los requisitos de seguridad de los trabajadores.

#### Para reordenar filtros Intercept Micro:

Contacte su ProTeam distribuidor local.  
Contacte ProTeam servicio de atención al cliente en 866.888.2168 para direcciones en encontrar un distribuidor local.  
Los filtros también pueden ser comprados en [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

Reorden núm. 100291 LV

## ENTRETIEN DES FILTRES DU SAC À DOS

1. Videz et examinez les filtres Intercept avant de passer l'aspirateur et après (Figure A). Remplacez-les au besoin. Un filtre sale ou bouché restreint le débit d'air, ce qui réduit la suction et entraîne une surchauffe.
2. Pour remplacer le microfiltre Intercept, glissez-le dans le filtre en tissu et fixez-le dans l'aspirateur (Figure B).
3. Une fois par mois, ou selon les besoins, lavez le filtre à la main ou à la machine et laissez sécher à l'air. Ne le mettez pas dans une sècheuse (Figure C).

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS

l'aspirateur avec un sac

filtrant ou un filtre à dôme humide. Lorsque vous nettoyez le sac filtrant en tissu ou le filtre en dôme, laissez-les sécher complètement avant de les réinstaller.

4. Une fois par semaine, ou selon les besoins, nettoyez le filtre à dôme.
  - a. D'abord, retirez le filtre Intercept Micro et le filtre en tissu. Insérez votre main dans le corps de l'aspirateur et tirez la partie supérieure du filtre à dôme et enlevez la mousse (Figure D).
  - b. Secouez, rincez et laissez sécher à l'air complètement (Figure E).
  - c. Une fois séché, remettez-le en place et enclenchez la partie supérieure du filtre à dôme en appuyant fermement dessus.

**REMARQUE :** Si vous utilisez un disque filtrant à haute capacité à la place de la mousse, vérifiez-le toutes les deux ou trois semaines. Lorsque le disque se décolore, remplacez-le par un nouveau disque. La longévité du disque filtrant à haute capacité dépend en grande partie de l'utilisation et de l'entretien du microfiltre Intercept et du filtre en tissu.

5. Le respect des instructions ci-dessus est le meilleur moyen de prolonger la durée de vie de l'aspirateur. N'ESSAYEZ PAS DE LAVER ou d'ASPIRER les filtres HEPA ou ULPA LineVacer. Ceci fracturerait le support du filtre, ce qui réduirait considérablement son efficacité. Les filtres HEPA et ULPA PEUVENT être secoués doucement SAUF lorsque des matériaux dangereux, qui doivent rester scellés, ont été aspirés.

\* L'aspirateur ProTeam LineVacer avec une configuration HEPA ou ULPA peut être utilisé pour éliminer certaines matières dangereuses. Lorsque vous utilisez l'aspirateur LineVacer pour éliminer des matières dangereuses, consultez l'organisme de réglementation local pour connaître les normes applicables en matière de sécurité des travailleurs.

#### Pour commander des microfiltres Intercept:

Contactez votre distributeur local de ProTeam.  
Contacter ProTeam le service clientèle à 866.888.2168 pour les directions sur trouver un distributeur local.  
Les filtres peuvent être aussi achetés sur [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

Commande n° 100291 LV

## RECOMMENDED PREVENTIVE MAINTENANCE (all vacuums)

### ⚠️ WARNING

- To avoid electrical shock, UNPLUG the vacuum when performing any maintenance.
- CHECK the condition of all electrical cords before each use.

### UPON RECEIPT

Check unit for any defects, missing or broken parts. Call ProTeam with this information, along with any questions you may have.

### DAILY/AFTER EACH USE

Check Intercept Micro Filter. Replace or empty if full. Use only genuine ProTeam replacement filters to ensure optimal performance, achieve improved indoor air quality, and to maintain a valid vacuum warranty. Check Micro Cloth Filter. If dirty, rinse out and air dry before replacing back into vacuum. All filters must be in place to operate vacuum. This will optimize airflow and prevent the motor from laboring.

### PERIODICALLY

Check harness for fit and comfort. Replace lost or damaged pieces.

### ELECTRICAL CORD CARE

NEVER stretch the cord tightly between the vacuum and the outlet. A cord that is stretched or pulled may not function properly, can damage the cord or plug, and creates a tripping hazard.

**DO NOT** tie extension cord and power cord together in a knot in an effort to keep the connection together. Doing so will result in damage to both cords and will not be covered under warranty. Instead, use the provided cord holder.

After vacuuming, unplug the extension cord at both ends and wind it up loosely.

- Wind the cord from the female receptacle to the male plug.
- Lay the cord out, as straight as possible, on the floor before winding.
- **DO NOT** wind the cord up by wrapping it around your hand and elbow, as repeated winding in this manner will result in twisted cord that is hard to wind and unwind.

Use only a ProTeam replacement extension cord, or one that is properly sized for your application. Extension cord jacket type should be SJT or better and rated for outdoor use. Extension cords in poor condition or too small in wire size can pose fire and shock hazards. To reduce the risk of these hazards, be sure the cord is in good condition and that liquid does not contact the connection. Do not use an extension cord with conductors smaller than 16 gauge (AWG) in size. To reduce power loss, use a 14 gauge extension cord if longer than 50 ft.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

### PROPER STORAGE

When the vacuum is not in use, the vacuum and extension cord should be stored indoors and in a dry place.

### ⚠️ WARNING

- The following information is for use by qualified service personnel only, and provides guidance for trouble shooting and maintenance under normal working conditions.

- UNPLUG the vacuum before working on the motor or any electrical part.

### MOTOR SERVICE

Only a ProTeam-authorized service or warranty center should replace the carbon motor brushes or motor. Replacement schedule for motors with replaceable brushes:

1. After the first 800 hours of operation.
2. Again after the next 400 hours of operation.
3. Again after the next 200 hours of operation.

## MANTENIMIENTO PREVENTIVO RECOMENDADO (todas las aspiradoras)

### ⚠️ ADVERTENCIA

- Para evitar descargas eléctricas, DESENCHUFE la aspiradora cuando realice cualquier mantenimiento.
- VERIFIQUE el estado de todos los cables eléctricos antes de cada uso.

### AL RECIBIR EL APARATO ELÉCTRICO

Compruebe la unidad para determinar si tiene algún defecto, si le faltan piezas o si tiene piezas rotas. Llame a ProTeam con esta información, junto con cualquier pregunta que tenga.

### DIARIAMENTE/DESPUÉS DE CADA USO

Revise el filtro Intercept Micro. Reemplácelo o vacíelo si está lleno. Use sólo filtros de repuesto ProTeam genuinos para asegurarse de lograr un rendimiento óptimo, lograr una mejor calidad del aire interior y mantener una garantía válida de la aspiradora. Examine el microfiltro de tela. Si está sucio, enjuáguelo y déjelo secar al aire antes de volver a colocarlo en la aspiradora. Todos los filtros deben estar instalados para utilizar la aspiradora. Esto optimizará el flujo de aire e impedirá que el motor trabaje excesivamente.

### PERIÓDICAMENTE

Verifique el arnés para asegurarse que sea del tamaño adecuado y cómodo. Reemplace cualquier pieza que falte o esté dañada.

### CUIDADO DEL CABLE ELÉCTRICO

No estire NUNCA mucho el cable de manera que quede tenso entre la aspiradora y el tomacorriente. Un cable que esté tensado o jalado no funcionará adecuadamente, se puede dañar el cable o el enchufe y crea un riesgo de tropiezos.

**NO** amarre juntos el cable de extensión y el cable de alimentación en un nudo en un esfuerzo por mantener junta la conexión. Si lo hace, el resultado será daños a ambos cables y eso no estará cubierto bajo garantía. En lugar de ello, utilice el soporte del cable suministrado.

Luego de aspirar, desenchufe el cable de extensión de ambos extremos y enróllelo flojamente.

- Enrolle el cable desde el tomacorriente hembra hacia el enchufe macho.
- Extienda el cable lo más recto posible en el piso antes de enrollarlo.
- **NO** enrolle el cable alrededor de la mano y el codo, dado que enrollarlo de esta manera en forma reiterada retorcerá el cable, lo cual hará que sea difícil de enrollar y desenrollar.

Use sólo un cable de extensión de repuesto de ProTeam o uno que tenga el tamaño adecuado para la aplicación que vaya a realizar. El tipo de revestimiento del cable de extensión deberá ser SJT o superior, y estar calificado para uso en exteriores. Los cables de extensión en mal estado o que tengan un tamaño de alambre demasiado pequeño pueden crear peligros de incendio y descargas eléctricas. Para reducir el riesgo de estos peligros, asegúrese de que el cable esté en buen estado y que ningún líquido entre en contacto con la conexión. No use un cable de extensión con conductores de calibre menor a 16 (AWG). Para reducir la pérdida de potencia, utilice un cable de extensión de calibre 14 si tiene más de 50 pies de longitud.

Cualquier otro servicio de ajustes y reparaciones deberá ser realizado por un representante de servicio autorizado.

### ALMACENAMIENTO ADECUADO

Cuando la aspiradora no esté en uso, se debe almacenar, al igual que el cable de extensión, en un lugar interior seco.

### ⚠️ ADVERTENCIA

- La siguiente información tiene como fin ser utilizada solo por personal de servicio calificado y ofrece orientación para la resolución de problemas y el mantenimiento en condiciones de utilización normales.

- DESENCHUFE la aspiradora cuando trabaje en el motor o en cualquier pieza eléctrica.

### ESCOBILLAS DEL MOTOR

Solo un centro de servicio o de garantía ProTeam autorizada deberá reemplazar las escobillas de carbono del motor. Use el siguiente cronograma de reemplazo:

1. Después de las primeras 800 horas de funcionamiento.
2. Nuevamente después de las 400 horas siguientes de funcionamiento.
3. Nuevamente después de las 200 horas siguientes de funcionamiento.

## ENTRETIEN PRÉVENTIF RECOMMANDÉ (tous les aspirateurs)

### ⚠️ AVERTISSEMENT

- DÉBRANCHEZ l'aspirateur lorsque vous effectuez de quelconques travaux de maintenance afin de ne pas risquer de subir un choc électrique.

- VÉRIFIEZ l'état de tous les cordons électriques avant chaque utilisation.

### À LA RÉCEPTION

Vérifiez si l'appareil est défectueux, s'il manque des pièces ou s'il y a des pièces brisées. Contactez ProTeam pour les en informer ou si vous avez des questions.

### ENTRETIEN QUOTIDIEN/APRÈS CHAQUE UTILISATION

Vérifiez le filtre Intercept Micro. Remplacez-le ou videz-le s'il est plein. N'utilisez que de véritables filtres de rechange ProTeam afin d'assurer une performance optimale, d'améliorer la qualité de l'air à l'intérieur et de maintenir la validité des garanties pour l'aspirateur. Vérifiez le filtre en tissu Micro Cloth. S'il est sale, rincez-le et laissez-le sécher à l'air avant de le remettre dans l'aspirateur. Assurez-vous que tous les filtres sont en place avant d'utiliser l'aspirateur. Cela assurera une bonne aspiration et empêchera le moteur de forcer.

### PÉRIODIQUEMENT

Vérifiez l'ajustement et le confort du harnais. Remplacez les pièces perdues ou endommagées.

### ENTRETIEN DU CORDON ÉLECTRIQUE

NE TENDEZ JAMAIS le cordon à son maximum entre l'aspirateur et la prise de courant. Un cordon qui est trop tendu ne fonctionnera pas correctement et pourra endommager la prise de courant ou le cordon. Il constitue également un risque que quelqu'un trébuchant s'y accrochant les pieds.

**NE NOUEZ PAS** le cordon de rallonge et le cordon d'alimentation ensemble pour essayer de maintenir la connexion. Ceci endommagerait les deux cordons et ne serait pas couvert par la garantie. Utilisez plutôt le support de cordon fourni.

Après avoir passé l'aspirateur, débranchez le cordon de rallonge aux deux extrémités et enrroulez-le sans trop serrer.

- Enroulez le cordon à partir de la prise de courant jusqu'à la fiche.
- Étendez le cordon sur le sol en le tirant le plus droit possible avant de l'enrouler.
- **N'ENROULEZ PAS** le cordon autour de votre main et de votre coude. Un tel enroulement répété entraînera des torsions dans le cordon, qui deviendra alors difficile à enrouler et à dérouler.

N'utilisez qu'un cordon de rallonge de remplacement ProTeam ou un qui soit adapté à vos tâches. La gaine du cordon doit être du type SJT, ou mieux, et être conçue pour un usage à l'extérieur. Des cordons de rallonge en mauvais état ou dont le calibre des fils est trop petit peuvent constituer des risques d'incendie et de chocs électriques. Pour réduire ces risques, assurez-vous que le cordon de rallonge est en bon état et qu'aucun liquide n'entre en contact avec la connexion. N'UTILISEZ PAS de rallonges dont les conducteurs sont inférieurs au calibre 16 (AWG). Pour réduire la perte de puissance, utilisez un cordon de rallonge de calibre 14 s'il mesure plus de 50 pi.

Toute autre réparation doit être effectuée par un représentant de service autorisé.

### RANGEMENT RECOMMANDÉ

L'aspirateur et le cordon de rallonge doivent être rangés à l'intérieur dans un lieu sec quand l'aspirateur n'est pas utilisé.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

- L'information suivante est uniquement destinée au personnel qualifié faisant les réparations et constitue des directives pour le règlement des problèmes et l'entretien des appareils dans des conditions normales d'utilisation.

- DÉBRANCHEZ l'aspirateur lors de travaux sur le moteur ou toute autre composante électrique.

### BALAIS DES MOTEURS

Seul un centre d'entretien ou de garantie ProTeam autorisé peut remplacer les balais au carbone du moteur. Le remplacement doit se faire selon le calendrier d'entretien suivant :

1. Après les 800 premières heures de fonctionnement.
2. Puis après les 400 heures de fonctionnement suivantes.
3. Puis après les 200 heures de fonctionnement suivantes.

## LIMITED WARRANTY

This limited warranty applies to all ProTeam®, Inc. products, including, without limitation, Backpacks, Uprights, Air Movers, and Wet/Dry product lines, and certain battery packs and chargers (collectively, the “products”). Specific warranty terms for certain product parts, motors, battery packs and accessories are stated below.

If you have any questions or need assistance regarding the warranty of your product, please call ProTeam Customer Service department at (866) 888-2168, via email or fax. Customer service hours may vary and will be updated on the ProTeam website at [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

### Limited Warranty

ProTeam, Inc., located at 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136 (“ProTeam” or “we”) warrants to the original purchaser only (“you” or “your”), subject to “Warranty Exclusions” (as applicable), that the product parts, motor, battery packs and/or charger identified below will be free from defects in materials and workmanship, including labor costs in connection therewith, when under normal use and service beginning on the original date of purchase and continuing for the corresponding period (each a “Warranty Period”). This limited warranty terminates if you transfer the product to any other person or entity.

### Molded Body Parts

- All molded body parts, except as indicated below – expected lifetime of the product:
  - All Uprights – 3 years

### Motors

- Backpack (other than specified below), Upright products – 3 years or 1600 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
  - 1st change – after the first 800 hours of operation
  - 2nd change – after the next 400 hours of operation
  - 3rd change – after the next 200 hours of operation
- GoFit® 3, GoFit 6, GoFit 6 PLUS, GoFit 10, GoFit HEPA, Super Coach Pro® 6, Super Coach Pro 10 and ProVac® FS 6 – 3 years or 1900 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
  - 1st change – after the first 1000 hours of operation
  - 2nd change – after the next 500 hours of operation
  - 3rd change – after the next 200 hours of operation
- GoFit Cordless – 2 years
- GoFree® Flex Pro II – 2 years
- ProBlitz® AirMovers – 3 years
- ProForce® Brushroll Motor – 2 years
- ProGuard® Wet/Dry 10, 15, 16 MD, 20 – 3 years or 1400 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
  - 1st change – after the first 400 hours of operation
  - 2nd change – after the next 400 hours of operation
  - 3rd change – after the next 300 hours of operation
- ProGuard 4 Portable Wet/Dry – 1 year
- ProGuard LI 3 Cordless – 1 year

## GARANTIA LIMITADA

Esta garantía limitada se aplica a todos los productos de ProTeam®, Inc., incluyendo, sin limitación, las aspiradoras tipo mochila, las aspiradoras verticales, los desplazadores de aire y las líneas de productos para residuos secos/mojados, así como ciertos paquetes de batería y cargadores (colectivamente, los “productos”). Los términos de garantía específicos para ciertas piezas de los productos, los motores, los paquetes de batería y los accesorios se indican a continuación.

Si tiene preguntas o necesita asistencia en relación con la garantía de su producto, sírvase llamar al Departamento de Servicio al Cliente de ProTeam al (866) 888-2168 o contactar por correo electrónico o fax. Es posible que el horario de servicio al cliente varíe y se actualizará en el sitio web de ProTeam en [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

### Garantía Limitada

ProTeam, Inc., radicada en 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136 (“ProTeam” o “nosotros”), garantiza solo al comprador original (“usted” o “su”), sujeto a las “Exclusiones de la Garantía” (según sean aplicables), que las piezas de los productos, el motor, los paquetes de batería y/o el cargador que se identifican a continuación estarán libres de defectos de materiales y de fabricación, incluyendo los costos de mano de obra relacionados con los mismos, cuando estén bajo uso y servicio normal a partir de la fecha de compra original y continuando durante el período correspondiente (cada uno de ellos un “Período de Garantía”). Esta garantía limitada finaliza si usted transfiriere el producto a cualquier otra persona o entidad.

### Piezas moldeadas en la carcasa

- Todas las piezas moldeadas en la carcasa, excepto según se indica a continuación: el tiempo de vida útil esperado del producto:
  - Todas las aspiradoras verticales: 3 años

### Motores

- Aspiradoras tipo mochila (que no sean las que se especifican más adelante) y aspiradoras verticales: 3 años o 1600 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
  - 1er cambio: después de las primeras 800 horas de funcionamiento
  - 2do cambio: después de las siguientes 400 horas de funcionamiento
  - 3er cambio: después de las siguientes 200 horas de funcionamiento
- GoFit® 3, GoFit 6, GoFit 6 PLUS, GoFit 10, GoFit HEPA, Super Coach Pro® 6, Super Coach Pro 10 and ProVac® FS 6: 3 años o 1900 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
  - 1er cambio: después de las primeras 1000 horas de funcionamiento
  - 2do cambio: después de las siguientes 500 horas de funcionamiento
  - 3er cambio: después de las siguientes 200 horas de funcionamiento
- GoFit® inalámbricas: 2 años
- GoFree® Flex Pro II: 2 años
- Desplazadores de aire ProBlitz®: 3 años
- Motor del rodillo tipo cepillo ProForce®: 2 años
- Aspiradoras para seco/mojado ProGuard® 10, 15, 16 MD, 20: 3 años o 1400 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
  - 1er cambio: después de las primeras 400 horas de funcionamiento
  - 2do cambio: después de las siguientes 400 horas de funcionamiento
  - 3er cambio: después de las siguientes 300 horas de funcionamiento
- Aspiradora para seco/mojado portátil ProGuard 4: 1 año
- Aspiradora inalámbrica ProGuard LI 3 – 1 año

## GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie limitée s'applique à tous les produits de ProTeam®, Inc., notamment, sans toutefois y être limité, aux aspirateurs transportables dans un sac à dos, aux aspirateurs verticaux, aux appareils aéroulaires et aux gammes d'aspirateurs de liquide et de poussières, ainsi qu'à certains blocs-piles et chargeurs (collectivement, les « produits »). Certaines conditions de garantie particulières à certaines pièces du produit, aux moteurs, aux blocs-piles et aux accessoires sont stipulées ci-dessous.

Pour toute question ou pour plus de renseignements sur la garantie de votre produit, communiquez avec le service à la clientèle de ProTeam par téléphone au 1 866 888-2168, par courriel ou par télécopie. Les heures d'ouverture du service à la clientèle peuvent varier, et les modifications ou mises à jour sont publiées sur le site Internet de ProTeam à l'adresse [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

### Garantie limitée

ProTeam, Inc. (ci-après appelé « ProTeam » ou « nous »), dont l'adresse est 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136, garantit à l'acheteur original seulement (étant fait ci-après référence à « vous » ou « votre »), moyennant certaines « Exclusions de garantie » (s'il y a lieu), que les pièces, le moteur, le bloc-piles et/ou le chargeur indiqués ci-dessous sont exempts de toute défectuosité, incluant les frais de main-d'œuvre y afférant, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien à partir de la date d'achat originale et pendant toute la période correspondante (ci-après appelée « Période de garantie »). Cette garantie limitée prend fin dès que le produit est transféré à une autre personne ou entité.

### Pièces moulées du châssis

- Toutes les pièces moulées du châssis, à l'exception des pièces spécifiées ci-dessous, ont la durée de vie utile attendue suivante :
  - Tous les aspirateurs verticaux – 3 ans

### Moteurs

- Les aspirateurs transportables dans un sac à dos (autres que ceux qui sont spécifiés ci-dessous), aspirateurs verticaux – 3 ans jusqu'à 1 600 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
  - 1er changement – après les 800 premières heures d'utilisation
  - 2ème changement – après les 400 heures d'utilisation suivantes
  - 3ème changement – après les 200 heures d'utilisation suivantes
- Les aspirateurs GoFit® 3, GoFit 6, GoFit 6 PLUS, GoFit 10, GoFit HEPA, Super Coach Pro® 6, Super Coach Pro 10 et ProVac® FS 6 – 3 ans jusqu'à 1 900 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
  - 1er changement – après les 1000 premières heures d'utilisation
  - 2ème changement – après les 500 heures d'utilisation suivantes
  - 3ème changement – après les 200 heures d'utilisation suivantes
- GoFit® sans fil – 2 ans
- GoFree® Flex Pro II – 2 ans
- Échangeurs aéroulaires ProBlitz® – 3 ans
- Moteurs des rouleaux-brosseurs ProForce® – 2 ans
- Les aspirateurs de liquides et de poussières ProGuard® 10, 15, 16 MD, 20 – 3 ans jusqu'à 1 400 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
  - 1er changement – après les 400 premières heures d'utilisation
  - 2ème changement – après les 400 heures d'utilisation suivantes
  - 3ème changement – après les 300 heures d'utilisation suivantes
- Aspirateurs de liquides et de poussières portatifs ProGuard 4 – 1 an
- Aspirateurs sans fil ProGuard LI 3 – 1 an

## LIMITED WARRANTY

### Chargers and Battery Packs

- GoFit Cordless battery packs & charger – 2 years
- GoFree Flex Pro II charger – 2 years
- GoFree Flex Pro II 12Ah battery pack – 2 years
- ProGuard LI 3 battery pack and charger – 1 Year

### Component Parts

- All component parts not otherwise listed above or excluded from the below "What is Not Covered Section"

### What is Not Covered - Warranty Exclusions

This limited warranty does not extend to and expressly excludes:

- Normal wear and tear on the product and/or attachments and accessories including, without limitation, extension cords and cord holders; hoses; filters; switches; motor carbon brushes; wands and floor tools; detachable accessories; wheels; brush rollers and belts; bumpers/plates; straps and buckles; latches.
- Damage or burnout of the product motor resulting from failure to clear a blockage occurring during the normal course of use.
- Loss or damage to the product resulting from conditions beyond ProTeam's control including without limitation, misuse, accident, abuse, neglect, negligence (other than ProTeam's), use beyond listed capacity, or improper installation, maintenance or application.
- Improper modification or alteration may nullify this limited warranty.
- Loss or damage to the product resulting from failure to follow the required maintenance schedule, or failure to use the product in accordance with ProTeam's written instructions, guidelines or the terms of its Owner's Manual.
- Lithium Ion Battery Charger limited warranty applies only to defects arising under normal usage. All other damages are expressly excluded.

### How to Notify ProTeam

If you discover that your product has a defect that you believe is covered by this limited warranty, you must notify ProTeam or the ProTeam authorized dealer who sold you the product within the applicable Warranty Period. You may contact ProTeam Customer Service department at (866) 888-2168 via the fax number or the email address listed in your Owner's Manual or at [proteam.emerson.com](mailto:proteam.emerson.com). Customer service hours may vary and will be updated on the ProTeam website. In order for a warranty claim to be processed as quickly as possible, we suggest that you complete the registration card made available to you on the ProTeam website at [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). If you do not complete a registration card, you will be required to present a dated sales receipt in order to receive warranty service. Warranty coverage for all products is subject to your compliance with the listed notification and repair procedures. Notification procedures for the GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs are set forth below.

### What We Will Do to Correct Problems

ProTeam or your local ProTeam authorized dealer will determine whether your claim is covered by this limited warranty, subject to the limitations or exclusions described above, and whether the claim is within the applicable Warranty Period. For all warranty claims other than for the GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs, provided your claim is covered under this limited warranty, ProTeam or its authorized dealer will, at ProTeam's sole option and discretion, (a) repair or replace the defective portion of your product or

## GARANTIA LIMITADA

### Cargadores y paquetes de batería

- Paquetes de batería y cargador GoFit inalámbricos: 2 años
- Cargador GoFree Flex Pro II: 2 años
- Paquete de batería GoFree Flex Pro II 12 Ah: 2 años
- Paquete de batería y cargador ProGuard LI 3: 1 año

### Piezas componentes

- Todas las piezas componentes que no se hayan indicado anteriormente en este documento o que estén excluidas de la Sección "Lo que no está cubierto" más adelante.

### Lo que no está cubierto: Exclusiones de la garantía

Esta garantía limitada no se extiende a lo siguiente y lo excluye expresamente:

- El desgaste por el uso normal del producto y/o los aditamentos y accesorios, incluyendo, sin limitación, cables de extensión y portacables; mangueras; filtros; interruptores; escobillas de carbono del motor; tubos extensores y herramientas para pisos; accesorios desmontables; ruedas; rodillos y correas de cepillos; amortiguadores/placas; correas y hebillas; pestillos.
- Los daños al motor del producto o la quemadura de dicho motor como resultado de no eliminar una obstrucción que ocurra durante el transcurso del uso normal.
- La pérdida del producto o los daños al mismo que resulten de situaciones que estén más allá del control de ProTeam, incluyendo, sin limitación, uso incorrecto, accidente, abuso, descuido, negligencia (que no sea de ProTeam), utilización más allá de la capacidad indicada o instalación, mantenimiento o aplicación incorrectos.
- Es posible que una modificación o alteración indebida anule esta garantía limitada.
- Las pérdidas o los daños al producto que ocurran como resultado de no seguir el programa de mantenimiento requerido o como consecuencia de no utilizar el producto de acuerdo con las instrucciones escritas de ProTeam, sus directrices o los términos de su manual del propietario.
- La garantía limitada para el cargador de baterías de ion litio se aplica sólo a los defectos que surjan bajo uso normal. Todos los demás daños están excluidos expresamente.

### Cómo notificar a ProTeam

Si descubre que su producto tiene un defecto que cree que está cubierto por esta garantía limitada, debe notificar a ProTeam o al distribuidor autorizado de ProTeam que le vendió el producto dentro del Período de Garantía aplicable. Puede ponerse en contacto con el departamento de Servicio al Cliente de ProTeam llamando al (866) 888-2168 o a través del número de fax o la dirección de correo electrónico que se indican en su manual del propietario o en [proteam.emerson.com](mailto:proteam.emerson.com). El horario de servicio al cliente podrá variar y se actualizará en el sitio web de ProTeam. Para que un reclamo bajo garantía se procese lo más rápidamente posible, sugerimos que complete la tarjeta de registro que se encuentra a su disposición en el sitio web de ProTeam en [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). Si no completa una tarjeta de registro, se le requerirá que presente un recibo de venta fechado para poder recibir servicio de garantía. La cobertura bajo garantía para todos los productos está sujeta a que usted cumpla con los procedimientos de notificación y reparación indicados. Los procedimientos de notificación para los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit se establecen a continuación.

### Lo que haremos para corregir los problemas

ProTeam o el distribuidor local autorizado de ProTeam determinarán si su reclamo está cubierto por esta garantía limitada, sujeto a las limitaciones o exclusiones descritas anteriormente, y si el reclamo se encuentra dentro del Período de Garantía aplicable. Para todos los reclamos de garantía que no sean para los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit, siempre y cuando su reclamo esté cubierto bajo esta garantía limitada, ProTeam o su distribuidor autorizado, a opción y discreción exclusivas de ProTeam, (a) reparará o reemplazará la porción defectuosa de su producto o (b) reemplazará su producto completo. Los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit no pueden recibir servicio de ajustes y reparaciones en el campo. Si ProTeam no puede reparar su producto o proporcionarle un reemplazo adecuado, usted recibirá un reembolso igual al precio de su

## GARANTIE LIMITÉE

### Chargeurs et blocs-piles

- Blocs-piles et chargeur pour GoFit sans fil – 2 ans
- Chargeur pour GoFree Flex Pro II – 2 ans
- Blocs-piles GoFree Flex Pro II 12 Ah – 2 ans
- Blocs-piles et chargeur Pro-Guard LI 3 – 1 an

### Composants

- Toutes les pièces qui ne sont pas mentionnées ci-dessus ou qui sont exclues de la section intitulée « Ce qui n'est pas couvert » ci-dessus.

### Ce qui n'est pas couvert – Exclusions de garantie

Cette garantie limitée ne couvre pas et exclut expressément :

- L'usure normale du produit et/ou de ses pièces et accessoires incluant, sans toutefois y être limité, les cordons de rallonge et porte-cordons, tuyaux flexibles, filtres, interrupteurs, balais au carbone de moteur, tubes télescopiques et suceurs pour le sol, accessoires détachables, roulettes, rouleaux-brosses et courroies, parechocs ou plaques parechocs, sangles et boucles, ainsi que les loquets de verrouillage.
- Bris ou extinction du moteur résultant de l'omission de dégager une obstruction qui se serait produite lors de l'utilisation normale de l'appareil.
- Perte ou dommage du produit découlant de conditions indépendantes du contrôle de ProTeam notamment, sans toutefois y être limité, une mauvaise utilisation, un accident, une utilisation abusive, une négligence, un manque d'entretien (commis par une partie autre que ProTeam), une utilisation allant au-delà de la capacité nominale de l'appareil ou d'une installation, d'une maintenance ou d'une utilisation inappropriée.
- Toute modification mal exécutée ou toute altération de l'appareil peut entraîner l'annulation de cette garantie limitée.
- Perte ou dommage découlant du nonrespect du calendrier d'entretien établi ou de l'omission d'utiliser le produit conformément aux lignes directrices, instructions et conditions d'utilisation écrites de ProTeam ou aux conditions décrites dans le Mode d'emploi.
- La garantie limitée du chargeur de piles aux ions de lithium s'applique seulement pour les défauts découlant de l'utilisation normale du produit. Tous les autres dommages sont expressément exclus.

### Comment aviser ProTeam

Dès que vous découvrez que le produit a un défaut que vous croyez être couvert par cette garantie limitée, vous devez en informer ProTeam ou le détaillant ProTeam autorisé chez lequel vous avez acheté le produit et ce, avant l'expiration de la Période de garantie applicable. Vous pouvez contacter le service à la clientèle de ProTeam au (866) 888-2168, par le numéro de télécopie ou l'adresse de courriel indiqué dans votre Mode d'emploi ou sur le site Internet [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). Les heures d'ouverture du service à la clientèle peuvent varier; les mises à jour seront indiquées sur le site Internet de ProTeam à l'adresse [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). Pour que la réclamation de garantie soit traitée dans les plus brefs délais, nous vous suggérons de remplir la carte d'enregistrement de la garantie qui se trouve sur le site Internet de ProTeam ([proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com)). Si vous n'avez pas rempli la carte d'enregistrement, il vous faudra produire un reçu de vente daté pour vous prévaloir des services sous garantie. La couverture de la garantie de tous les produits est sous réserve de votre conformité au processus de notification et de réparation indiqué. Les méthodes de notification pour le produit GoFree Flex Pro II et les blocs-piles GoFit sont énoncées ci-dessus.

### Ce que nous ferons pour corriger les problèmes

Il incombe à ProTeam ou au détaillant ProTeam autorisé de votre région de déterminer si votre réclamation est couverte par cette garantie limitée, sous réserve des limitations et des exclusions décrites ci-dessus, et si la réclamation a été produite avant l'expiration de la garantie. Pour toutes réclamations sous garantie autres que pour les blocs-piles des aspirateurs GoFree Flex Pro II and GoFit, sous réserve que la réclamation soit couverte par la présente garantie limitée, ProTeam ou ses détaillants ProTeam autorisés s'engagent, à la seule discrétion de ProTeam, (a) réparer ou remplacer la partie défectueuse de l'appareil ou (b) remplacer le produit au

## LIMITED WARRANTY

(b) replace your entire product. GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs are not field serviceable. If ProTeam is unable to repair your product or provide you with a suitable replacement, you will receive a refund of your purchase price or a credit to be used toward the purchase of a new product or GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs. Products repaired or replaced during the Warranty Period shall be covered for the remainder of the original Warranty Period. Unauthorized repairs or modifications, or use of any parts other than genuine ProTeam parts, will nullify this limited warranty.

### GoFree Flex Pro II and GoFit Battery Packs Notification Procedures

The GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs are not field serviceable. Contact ProTeam Customer Service at (866) 888-2168 for service options. Please call the Customer Service department number above or visit the ProTeam website to request a RAN. If you have not submitted a completed registration card, you must include a dated, written proof-of-purchase and a statement explaining the nature of the malfunction with the RAN. If there is no local ProTeam authorized dealer, ProTeam's Customer Service will give you the name and address of the nearest field service representative.

### No Other Express Warranty Applies

THE LIMITED WARRANTIES PROVIDED ABOVE ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTIES PROVIDED BY PROTEAM TO YOU, AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL, EXPRESS OR IMPLIED, WHETHER ARISING BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHETHER OR NOT THE PURPOSE HAS BEEN DISCLOSED AND WHETHER OR NOT THE PRODUCT HAS BEEN SPECIFICALLY DESIGNED OR MANUFACTURED FOR YOUR USE OR PURPOSE. THE FOLLOWING SENTENCE APPLIES ONLY TO CONSUMER PURCHASERS: DISCLAIMERS OF IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT TAKE EFFECT UNTIL THE END OF THE WARRANTY PERIOD. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this limited warranty or make any other warranty on behalf of ProTeam. The terms of this limited warranty shall not be modified by ProTeam, the original owner, or their respective successors or assigns.

### Limitation of Liability

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, IN NO EVENT SHALL PROTEAM BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING ANY ECONOMIC LOSS, WHETHER RESULTING FROM NONPERFORMANCE, USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE PRODUCT OR PROTEAM'S NEGLIGENCE. PROTEAM SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES CAUSED BY DELAY IN PERFORMANCE AND IN NO EVENT, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CLAIM OR CAUSE OF ACTION (WHETHER BASED IN CONTRACT, INFRINGEMENT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OTHER TORT OR OTHERWISE), SHALL PROTEAM'S LIABILITY TO YOU AND/OR YOUR CUSTOMERS EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT. The term "consequential damages" shall include, but not be limited to, loss of anticipated profits, business interruption, loss of use or revenue, cost of capital or loss or damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

## GARANTIA LIMITADA

compra o un crédito para utilizarlo hacia la compra de un producto nuevo o paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit. Los productos reparados o reemplazados durante el Período de Garantía estarán cubiertos durante el resto del Período de Garantía original. Las reparaciones o modificaciones no autorizadas, o el uso de cualquier pieza que no sea una pieza ProTeam genuina, anularán esta garantía limitada.

### Procedimientos de notificación para los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit

Los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit no pueden recibir servicio de ajustes y reparaciones en el campo. Póngase en contacto con Servicio al Cliente de ProTeam llamando al (866) 888-2168 para obtener opciones de servicio de ajustes y reparaciones. Sírvase llamar al número del departamento de Servicio al Cliente que se indica más arriba o visitar el sitio web de ProTeam para solicitar un NAD. Si usted no ha enviado una tarjeta de registro completada, debe incluir con el NAD un comprobante de compra por escrito fechado y una declaración explicando la naturaleza del funcionamiento defectuoso. Si no hay un distribuidor local autorizado de ProTeam, el departamento de Servicio al Cliente de ProTeam le dará el nombre y la dirección del representante de servicio de campo más cercano.

### No se aplica ninguna otra garantía expresa

LAS GARANTÍAS LIMITADAS PROVISITAS MÁS ARRIBA SON LAS GARANTÍAS ÚNICAS Y EXCLUSIVAS QUE PROTEAM LE PROPORCIONA A USTED Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, ESCRITAS U ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, TANTO SI SURGEN POR EFECTO DE LA LEY COMO DE OTRA MANERA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, TANTO SI EL PROPÓSITO HA SIDO REVELADO COMO SI NO LO HA SIDO Y SI EL PRODUCTO HA SIDO O NO HA SIDO DISEÑADO O FABRICADO ESPECÍFICAMENTE PARA USO POR USTED O PARA EL PROPÓSITO QUE USTED TENGA. LA SIGUIENTE FRASE SOLO SE APLICA A LOS COMPRADORES DE PRODUCTOS DE CONSUMO: LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDADES DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, NO ENTRARÁN EN VIGOR HASTA EL FINAL DEL PERÍODO DE GARANTÍA. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado a alterar esta garantía limitada u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de ProTeam. Los términos de esta garantía limitada no serán modificados por ProTeam, el propietario original o sus respectivos sucesores o cesionarios.

### Limitación de responsabilidad

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEY, PROTEAM NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES, INCLUYENDO CUALQUIER PÉRDIDA ECONÓMICA, TANTO SI RESULTA DE BAJO RENDIMIENTO, USO, USO INCORRECTO O INCAPACIDAD PARA UTILIZAR EL PRODUCTO, COMO SI SE DEBE A LA NEGLIGENCIA DE PROTEAM. PROTEAM NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CAUSADOS POR LA DEMORA EN EL RENDIMIENTO DEBIDO Y EN NINGÚN CASO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA FORMA DEL RECLAMO O LA CAUSA DE ACCIÓN (TANTO SI SE BASA EN CONTRATO COMO EN INFRACCIÓN, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA, OTRO AGRAVIO O CUALQUIER OTRA COSA), LA RESPONSABILIDAD DE PROTEAM HACIA USTED Y/O SUS CLIENTES NO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO. La expresión "daños emergentes" incluirá, pero no estará limitada a, pérdida de ganancias anticipadas, interrupción del negocio, pérdida de uso o ingresos, costo de capital o pérdida de bienes o daños a los mismos. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación que antecede no tenga aplicación en el caso de usted.

Esta garantía limitada le confiere a usted derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro.

Esta garantía limitada se rige por las leyes del estado de Missouri, EE.UU., con independencia de las disposiciones sobre conflictos de leyes.

## GARANTIE LIMITÉE

complet. L'entretien des blocs-piles des aspirateurs GoFree Flex Pro II et GoFit ne peut pas se faire sur place. Si ProTeam n'est pas en mesure de réparer votre produit ou ne peut pas vous fournir un remplacement, vous obtiendrez un remboursement du prix d'achat ou un crédit à utiliser lors de l'achat d'un autre produit ou d'un bloc-piles pour aspirateurs GoFree Flex Pro II et GoFit. Les produits réparés ou remplacés durant la Période de garantie sont couverts pour le reste de la Période de garantie originale. Toute modification ou réparation non autorisée, ou l'utilisation de pièces autres que les pièces ProTeam d'origine, entraînera l'annulation de cette garantie limitée.

### Processus de notification pour les blocs-piles GoFree Flex Pro II et GoFit

Les blocs-piles GoFree Flex Pro II et GoFit ne sont pas réparables sur place. Contactez le service à la clientèle de ProTeam au 1 866 888-2168 pour connaître les options de service après-vente. Appelez le service à la clientèle au numéro ci-dessus ou rendez-vous sur le site Internet de ProTeam pour demander un NAR. Si vous ne nous avez pas fait parvenir la carte d'enregistrement de la garantie, vous devez inclure avec le NAR une preuve d'achat écrite et datée, de même qu'une note expliquant la nature du problème. S'il n'y a pas de détaillant ProTeam autorisé dans votre région, le service à la clientèle de ProTeam vous fournira le nom et l'adresse du service d'entretien sur place le plus proche.

### Aucune autre garantie expresse ne s'applique

LES GARANTIES LIMITÉES DÉCRITES CI-DESSUS SONT LES SEULES GARANTIES OFFERTES PAR PROTEAM ET TIENNENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, ÉCRITE OU VERBALE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DÉCOULANT DE L'APPLICATION DE LA LOI OU AUTREMENT ET INCLUANT, SANS Y ÊTRE TOUTEFOIS LIMITÉ, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, DIVULGUÉ OU NON, ET QUE LE PRODUIT AIT ÉTÉ OU NON SPÉCIFIQUEMENT CONÇU OU FABRIQUÉ POUR L'USAGE QUE VOUS EN FAITES. LA PHRASE SUIVANTE S'ADRESSE AUX CONSOMMATEURS ACHETEURS SEULEMENT : LES EXCLUSIONS DE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NE DOIVENT PRENDRE EFFET QU'À L'ISSUE DE LA PÉRIODE DE GARANTIE. Aucune autre personne, y compris aucun employé, agent, détaillant, n'est autorisée à modifier, de quelque façon que ce soit, la présente garantie limitée ou à lier ProTeam par aucune autre garantie que ce soit. Les dispositions de la présente garantie limitée ne peuvent être modifiées par ProTeam, le propriétaire original, leurs successeurs ou leurs ayants droit respectifs de quelque manière que ce soit.

### Limitation des responsabilités

DANS TOUTE LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, EN AUCUNE CIRCONSTANCE PROTEAM NE SERA TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS MINEURS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, INCLUANT TOUTE PERTE MONÉTAIRE RÉSULTANT DE LA PERTE D'UTILISATION, DE L'UTILISATION, DE L'USAGE ABUSIF OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE PRODUIT OU D'UNE NÉGLIGENCE DE PROTEAM. PROTEAM NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS RÉSULTANT D'UN RETARD D'EXÉCUTION ET, EN AUCUN CAS, SANS ÉGARD À LA FORME QUE PREND LA RÉCLAMATION OU LA CAUSE D'ACTION (QU'ELLE SOIT FONDÉE SUR UN CONTRAT, UNE VIOLATION, LA NÉGLIGENCE, LA RESPONSABILITÉ STRICTE, UNE AUTRE ACTION DÉLICTEUELLE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT), LA RESPONSABILITÉ DE PROTEAM NE SAURA, EN AUCUN CAS, EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. L'expression « dommages-intérêts indirects » comprend, sans toutefois y être limitée, la perte de bénéfices anticipés, l'interruption des activités commerciales, la perte d'usage ou de revenus, le coût du capital ou les pertes ou dommages à la propriété. Comme certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts accessoires ou indirects, il est possible que la limitation ci-dessus ne soit pas applicable à votre cas.

Bien que cette garantie limitée vous accorde des garanties juridiques spécifiques, vous pourriez avoir d'autres droits qui varient selon les pays ou provinces.

La présente garantie est régie par les lois applicables de l'État du Missouri, É.-U., sans égard aux principes gouvernant les conflits de lois.

## LIMITED WARRANTY

This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

This limited warranty is governed by the laws of the State of Missouri, U.S.A., without regard to conflicts of law provisions.

### Dispute Resolution

In the event of any dispute INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, CLAIMS BASED IN TORT, NEGLIGENCE, PRODUCT LIABILITY, FRAUD, MARKETING, STATE OR FEDERAL REGULATIONS, ANY CLAIMS REGARDING THE ENFORCEABILITY OF THIS LIMITED WARRANTY, AND THE WAIVER OF CLASS ACTION TRIALS between PROTEAM AND YOU, either party may choose to resolve the dispute by binding arbitration, as described below, instead of in court. THIS MEANS IF EITHER PROTEAM OR YOU CHOOSE BINDING ARBITRATION, NEITHER PARTY SHALL HAVE THE RIGHT TO LITIGATE SUCH CLAIM IN COURT OR HAVE A JURY TRIAL. DISCOVERY AND APPEAL RIGHTS ARE LIMITED IN BINDING ARBITRATION. ProTeam and You agree that the proper venue if Arbitration is not so chosen by ProTeam OR You of all actions arising in connection herewith shall be only in the state of Missouri and the parties agree to such jurisdiction. No action, regardless of form, arising out of transactions relating to the agreement, may be brought by either party more than two (2) years after the cause of action has accrued. The U.N. Convention on Contracts for the International Sales of Goods shall not apply to this agreement.

### Class Action Waiver

BINDING ARBITRATION MUST BE ON AN INDIVIDUAL BASIS. THIS MEANS NEITHER PROTEAM OR YOU MAY JOIN OR CONSOLIDATE CLAIMS IN ARBITRATION BY OR AGAINST OTHERS, OR LITIGATE IN COURT OR ARBITRATE ANY CLAIMS AS A REPRESENTATIVE OR MEMBER OF A CLASS OR IN A PRIVATE ATTORNEY GENERAL CAPACITY.

### Administration of Arbitration

The binding arbitration must be administered by the American Arbitration Association ("AAA") in accordance with its Commercial Arbitration Rules and/or Supplementary Procedures for Consumer-Related Disputes (including proceedings to mitigate costs of travel). This binding arbitration is governed by the Federal Arbitration Act ("FAA") (9 USC §1, et. seq.) and will govern the interpretation and enforcement. The binding arbitration shall be held at a location determined by AAA or at such other location as mutually agreed. In addition to the terms stated above, the following will apply to the binding arbitration: (1) the arbitrator, and not any federal, state, or local court or agency, will have exclusive authority to resolve any dispute relating to the interpretation, applicability, enforceability or formation of this agreement including any claim that all or any part of this agreement is void or voidable; (2) the arbitrator shall apply Missouri law consistent with the FAA.

## GARANTIA LIMITADA

### Resolución de disputas:

En el caso de cualquier disputa INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, RECLAMOS BASADOS EN AGRAVIO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS, FRAUDE, MARKETING, REGLAMENTOS ESTATALES O FEDERALES, CUALQUIER RECLAMO RELACIONADO CON LA EJECUTABILIDAD DE ESTA GARANTÍA LIMITADA Y LA RENUNCIA A JUICIOS POR DEMANDA COLECTIVA entre PROTEAM Y USTED, cualquiera de las dos partes podrá optar por resolver la disputa mediante arbitraje vinculante, tal y como se describe a continuación, en lugar de ante un tribunal. ESTO SIGNIFICA QUE, SI PROTEAM O USTED OPTAN POR EL ARBITRAJE VINCULANTE, NINGUNA DE LAS DOS PARTES TENDRÁ DERECHO A LITIGAR DICHO RECLAMO ANTE UN TRIBUNAL NI A TENER UN JUICIO CON JURADO. LOS DERECHOS AL PROCESO DE DESCUBRIMIENTO, ASÍ COMO LOS DERECHOS DE APELACIÓN, ESTÁN LIMITADOS EN EL ARBITRAJE VINCULANTE. ProTeam y Usted aceptan que si ProTeam O Usted no escogen el Arbitraje como vía de resolución, la jurisdicción adecuada para todas las acciones que surjan en relación con el presente documento estará solamente en el estado de Missouri y las partes aceptan dicha jurisdicción. Ninguna de las dos partes podrá interponer acción alguna, independientemente de la forma, que surja de transacciones relacionadas con el acuerdo, más de dos (2) años después que acaeciera la causa que la originó. La Convención de las NU sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías no se aplicará a este acuerdo.

### Renuncia a demandas colectivas

EL ARBITRAJE VINCULANTE DEBE SER SOBRE UNA BASE INDIVIDUAL. ESTO SIGNIFICA QUE NI PROTEAM NI USTED PODRÁN UNIRSE A O CONSOLIDAR RECLAMOS EN ARBITRAJE POR O CONTRA OTROS, NI LITIGAR ANTE UN TRIBUNAL O ARBITRAR NINGÚN RECLAMO COMO REPRESENTANTE O MIEMBRO DE UN GRUPO NI EN LA CAPACIDAD DE PROCURADOR GENERAL PRIVADO.

### Administración del arbitraje

El arbitraje vinculante debe ser administrado por la Asociación Estadounidense de Arbitraje (American Arbitration Association, "AAA") de acuerdo con sus Reglas de Arbitraje Comercial y/o Procedimientos Suplementarios para Disputas Relacionadas con el Consumidor (incluyendo los procedimientos para mitigar los costos de viaje). Este arbitraje vinculante se rige por la Ley Federal de Arbitraje (Federal Arbitration Act, "FAA") (9 USC §1, et. seq.) y regirá la interpretación y la ejecución. El arbitraje vinculante se celebrará en una ubicación determinada por la AAA o en aquella otra ubicación que se acuerde mutuamente. Además de los términos establecidos anteriormente, se aplicará lo siguiente al arbitraje vinculante: (1) el árbitro, y no un tribunal o agencia una federal, estatal o local, tendrá autoridad exclusiva para resolver cualquier disputa relacionada con la interpretación, aplicabilidad, ejecutabilidad o constitución de este acuerdo, incluyendo cualquier reclamo de que la totalidad de este acuerdo o cualquier parte del mismo es nulo o anulable; (2) el árbitro aplicará la ley de Missouri de manera coherente con la FAA.

## GARANTIE LIMITÉE

### Résolution des litiges :

En cas de litige, notamment, sans y être limité, TOUT MANQUEMENT AU CONTRAT ET TOUT MANQUEMENT AUX OBLIGATIONS EN MATIÈRE DE GARANTIE, TOUTE RÉCLAMATION FONDÉE SUR LA RESPONSABILITÉ DÉLICTEUSE, LA NÉGLIGENCE, LA RESPONSABILITÉ DU FAIT DU PRODUIT, LA FRAUDE, LE MARKETING, LES RÉGLEMENTS DE LA PROVINCE OU LA RÉGLEMENTATION FÉDÉRALE, TOUTE RÉCLAMATION RELATIVE À L'EXÉCUTION DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE ET LA RENONCIATION À D'ÉVENTUELS RECOURS COLLECTIFS entre PROTEAM ET VOUS-MÊME, l'une des parties peut choisir de régler le litige par arbitrage exécutoire, tel que décrit ci-dessous, plutôt que devant les tribunaux. CELA SIGNIFIE QUE SI LES DEUX PARTIES CHOISISSENT L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE, AUCUNE D'ELLES N'AURA LE DROIT D'ENTAMER DES POURSUITES DEVANT LES TRIBUNAUX NI LE DROIT À UN PROCÈS DEVANT JURY. LE DROIT D'INTERROGATOIRE PRÉALABLE ET LE DROIT D'APPEL SONT LIMITÉS À L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE. ProTeam et vous-même convenez que la bonne façon de procéder est l'arbitrage et, si elle n'est pas choisie par ProTeam OU par vous-mêmes, toute action qui pourrait survenir en lien avec les présentes doit être exclusivement tranchée par les tribunaux de l'État du Missouri, et les deux parties conviennent de cette compétence. Aucune action, de quelque forme que ce soit, découlant des transactions dans le cadre du contrat, ne peut être intentée dans la période de deux (2) ans suivant la cause de l'action. Les deux parties renoncent par les présentes à leur droit d'appliquer la Convention des Nations-Unies sur les contrats de vente internationale de marchandise.

### Renonciation aux recours collectifs

L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AU CAS PAR CAS. PAR CONSÉQUENT, NI PROTEAM NI VOUS N'AUREZ LE DROIT DE COMBINER DES DEMANDES D'ARBITRAGE, QU'ELLES SOIENT FAVORABLES OU NON AUX UTILISATEURS, OU ENCORE DE PLAIDER DEVANT UN TRIBUNAL OU DE DEMANDER L'ARBITRAGE EN TANT QUE REPRÉSENTANT OU MEMBRE D'UN GROUPE OU À TITRE D'AVOCAT PRIVÉ DE MANIÈRE GÉNÉRALE.

### Administration de l'arbitrage

L'arbitrage exécutoire doit être administré par l'American Arbitration Association (« AAA ») conformément à ses règles d'arbitrage commercial et ses procédures supplémentaires afférentes aux litiges impliquant des consommateurs (incluant toute procédure visant à réduire les frais de déplacement). L'arbitrage exécutoire est régi par la loi Federal Arbitration Act des États-Unis (« FAA ») (9 USC §1, et. seq.) et il devra veiller à l'interprétation et à l'exécution des conventions d'arbitrage. L'arbitrage exécutoire se tiendra dans un lieu déterminé par l'AAA ou dans tout autre lieu mutuellement convenu. En plus des conditions stipulées ci-dessus, les éléments suivants s'appliqueront à l'arbitrage exécutoire : (1) l'arbitre, et non un tribunal ou un organisme fédéral, d'un État ou d'une province, territorial ou local, détient le pouvoir exclusif de régler tous les différends découlant de l'interprétation, de l'applicabilité, du caractère exécutoire ou de la formation du présent contrat, y compris toute déclaration indiquant qu'une partie ou l'intégralité du présent contrat est nulle ou annulable; (2) l'arbitre devra appliquer la loi de l'État du Missouri conformément à la FAA.

## how to reach us

mail:  
8100 W. Florissant Ave,  
Building T  
St. Louis, MO 63136

phone:  
866.888.2168

fax:  
800.844.4995

web:  
[www.proteam.emerson.com](http://www.proteam.emerson.com)

email:  
[customerservice.proteam@emerson.com](mailto:customerservice.proteam@emerson.com)